

Santiago Giralt

Writer, director,
producer, actor.

Source: IMDB.COM (INTERNET MOVIE DATA BASE)

http://www.imdb.com/name/nm0320622/?ref=fn_al_nm_1

Writer (16 credits)

2017 Double pair (Short) (writer)

2016/I Spring (writer)

2016 Primavera

2015 Upa! 2

2015 Jess & James (written by)

2014 Here, Kitty Kitty

2014 Anagramas

2010 Antes del estreno

2009 Toda la gente sola (writer)

2008 Las hermanas L. (writer)

2008 Cordero de Dios (writer)

2007 UPA! Una película argentina

2005 Géminis

2004 18-j (Documentary)

2003 Mujeres en rojo: Fama (TV Short)

2003 The Blonds (Documentary) (collaborator - uncredited)

Director (12 credits)

2017 Double pair (Short)
2016/I Spring
2016 Primavera
2015 Upa! 2
2015 Jess & James
2014 Here, Kitty Kitty
2014 Anagramas
2010 Antes del estreno
2009 Toda la gente sola
2008 Las hermanas L.
2007 UPA! Una película argentina
1999 La última escena de esta pareja (Short)

Producer (10 credits)

2017 Hasta que me desates (producer)
2017 Double pair (Short) (executive producer) / (producer)
2015 Upa! 2 (producer)
2014 Here, Kitty Kitty (producer)
2010 Antes del estreno (producer)
2009 Toda la gente sola (co-producer)
2009 8 semanas (associate producer)
2008 Las hermanas L. (producer)
2007 UPA! Una película argentina (producer)
1999 La última escena de esta pareja (Short) (producer)

Actor (7 credits)

2015 Upa! 2
2010 Antes del estreno
2009 Sortijas/La cena (Short)
2008 Las hermanas L.
2008 Lovely Loneliness
2007 UPA! Una película argentina
1997 Imposible es (Short)

GEMINI (2005)
Screenwriter



CREW

A **Matanza Cine** production, in co-production with **Slot Machine**
With the support of **Incaa**, **Fonds Sud Cinéma** and **The Global Film Initiative**
Director **Albertina CARRI**
Screenwriters **Albertina CARRI - Santiago GIRALT**
Producer **Pablo TRAPERO**
Executive Producers **Martina GUSMAN - Hugo CASTRO FAU**
Co-producer **Marianne SLOT**
Director of Photography **Guillermo NIETO**
Production Designer **María Eugenia SUEIRO**
Editing **Rosario SUAREZ**
Music **Edgardo RUDNITZKY**
Sound **Jesica SUAREZ**
Sound Post-production **Federico ESQUERRO**
Costume Designer **Monica TOSCHI**
Hair and Make-Up Designer **Oscar MULET**
Production Manager **Matias MILLER**
Assistant Director **Emiliano TORRES**
Casting Director **Norma ANGELERI**
Press **LOLA SILBERMAN PRESSE & PRODUCTION**
International Sales **PYRAMIDE INTERNATIONAL**

CAST

Cristina Banegas
Special appearance **Daniel Fanego**
María Abadi
Lucas Escariz
Julietta Zylberberg
Damián Ramonda
Silvia Baylé
Beatriz Spelzini
Gogó Andreu
Viviana Tellas
Special appearance **Lucrecia Capello**

ARGENTINA / FRANCE - 2005 - 85 MN - 35mm - Color - 1.85 - Dolby Digital



SYNOPSIS

Lucía and Daniel have three children : Ezequiel, who lives in Spain, Jeremias, and their youngest daughter Meme. Lucía, a very pretentious mother, believes she controls everything in accordance with the requirements of the typical middle-class Argentinean way of life ; she doesn't see that under her own roof Jeremias and Meme have a secret relationship. Ezequiel, the eldest brother, arrives from Spain to get married under his parents' pride-filled gaze. His presence, and that of Montse his fiancée, reveals the fragility of the seemingly perfect order of things. Love develops into sin, but its power resists set moral standards.

Lucía et Daniel ont trois enfants : Ezequiel, parti vivre en Espagne, Jeremias et leur fille cadette Meme. Lucía, mère pleine de prétentions, croit tout maîtriser selon les critères et les habitudes d'une famille bourgeoise argentine type ; elle ne voit pas que dans sa propre maison Jeremias et Meme entretiennent une relation cachée. Ezequiel, le frère aîné arrive d'Espagne pour se marier sous le regard emplis de fierté de ses parents. Sa présence et celle de sa fiancée Montse révèle la fragilité d'un ordre des choses qui semblait si parfait. L'amour se transforme en péché mais son pouvoir résiste à la morale imposée.

DIRECTOR'S NOTES

Today, I ask myself if Géminis is a film about love or about the mother figure. And the only conclusion I come to is that, these two concepts are linked and at the same time divided by a very fine line that transcends their multiple aspects. Lucía, the mother character, is as fearsome as she is vulnerable. She epitomizes an endogamous mindset, she is at once the strongest, and most adorable, the weakest and most dangerous. The other protagonists revolve around her; love and hate her, commit incest, go abroad, keep silent... They do everything to free themselves from her and do everything to never part with her. A. Carri

Encore aujourd'hui, je me demande si Géminis est un film sur l'amour ou sur la mère. Et la seule conclusion à laquelle j'arrive est qu'en réalité, ces deux concepts sont à la fois liés et séparés par une ligne ténue qui transcende leurs multiples aspects. Lucía, la mère est un personnage aussi redoutable que vulnérable. Elle incarne le discours de l'endogamie, elle est la plus forte, la plus adorable, la plus faible et la plus dangereuse. Les autres protagonistes l'entourent, la haïssent, l'aiment, commettent l'inceste, partent en voyage, se taisent à jamais, font tout pour se défaire d'elle et tout pour ne pas s'en séparer. A. Carri



UPA! AN ARGENTINEAN MOVIE

Co-writer, co-director, co-producer, actor

Winner Buenos Aires International Film Festival 2006
Ghent International Film Festival
London International Film Festival
Nominated to Awards for Best Actor (Santiago Giralt) and First Feature Film

EVENTS



**17th
Latin
American
Film
Festival**

RENOIR 9 – 15 NOVEMBER
MAYFAIR 16 – 18 NOVEMBER

Regular ticket prices apply see pages 61 and 63

THE 17TH LATIN AMERICAN FILM FESTIVAL PRESENTS 10 DAYS OF INNOVATIVE FILMMAKING FROM THE NEW WORLD AND THE LATIN DIASPORA.

UPA! An Argentinean Film is a self-parodying study of the problems encountered by young filmmakers trying to serve too many masters. Another brilliant offering from the New Argentinean Cinema is *XXY*, the elegantly told story of young people seeking their own sexual identity in an intolerant society.

From Cuba comes *Barrio Cuba*, by the great Humberto Solás, a must see. *With or Without Fidel* tackles the big question of Latin American politics: what happens after Castro? On a lighter note, *Dancefloor Caballeros* is a portrait of a new literacy campaign setting out from the capital.

No music lover can afford to miss *Made in Jamaica*, a documentary filled with song, as well as interviews with the heroes of reggae and the stars of the contemporary dance hall scene.

In *Imitation*, a Mexican girl pursues a mystery man across Montreal in a quirky road movie full of tragi-comic scenarios. *The Toast* tells the story of a Mexican woman who starts an illicit relationship with the rabbi who is preparing her father's (belated) Bar Mitzvah.

One of the big hitters in this year's festival is the amazing Argentinean spectacle, *The Aerial*. A nightmarish, Expressionist vision of a near-future dystopia in which corporate television holds sway over society, it borrows from the *Silent Era* to produce a striking parable for our own times. *Foreigner*, an epic in reach is about a father in a drought-stricken rural community who sacrifices his own daughter as an offering to the forces of nature.

www.latinamericanfilmfestival.com

Rompan todo



UPA (una película argentina) se carga con los tics y los lugares comunes de las formas de producción del cine argentino de los últimos años.



Ya era hora: el nuevo cine argentino finalmente empezó a reírse de sí mismo. Los responsables: Camila Toker, Tamae Garateguy y Santiago Giralt, directores e intérpretes de *UPA (una película argentina)*, una comedia ágil y fresca que se carga al mundillo del cine independiente argentino desde adentro. Su apuesta por el humor y la candidez de su originalidad fueron algunas de las razones por las cuales la película se llevó el premio a Mejor Película Nacional en el último Bafici.

Todo comienza con unos miles de euros de un subsidio europeo. El dinero alcanza apenas para hacer un "work in progress" de un guión ridículamente intelectual llamado *Tandil/Tromso*, que parece sacado de un *Bergman para principiantes*. Giralt (excelente en el rol del director), Toker (la protagonista) y Garateguy (la productora) son un grupo de amigos que se embarca en la producción de este minirodaje devenido caos e inundado de egos, celos, poses e inseguridades mal disfrazadas de profesionalismo, como un reverso indie de *La noche americana* de Truffaut, pero sostenida con Alplax. En la realidad, aclara Toker, el rodaje fue

muy distinto: una auténtica creación colectiva: "La dinámica fue casi un romance durante el rodaje. Pautábamos la escena, y si no estábamos dentro de ella, hacíamos cámara. Cualquiera de los tres podía cortar y proponer. En general, durante toda la filmación, en lugar de optar por una u otra idea, siempre elegimos por la suma de todas. En el montaje siempre ganó lo que a todos nos hizo reír".

¿De qué se ríe exactamente *UPA*? Pues de los peores vicios que fueron extendiéndose en la obra de muchos realizadores jóvenes después del primer boom de aquel viejo nuevo cine. Pero, cuidado: *UPA* no ataca a ese "nuevo cine argentino" desde el mismo lugar que lo hacen las críticas superficiales y poco serias que hablan de un cine "donde nunca pasa nada" al tiempo que reivindican un cine industrial inexistente. Los tres directores (más la guionista y montajista Eva Bár) afirman la puntería y tiran, por un lado, contra la solemnidad imperante. "La solemnidad no fue algo elegido", cuenta Toker, "sino una impostura en la que empezó a incurrir el nuevo cine al volverse 'nueva ola' -según la mirada externa de críticos y festivales- y necesitar desde la poca experiencia sostener ese lugar con una 'mirada personal'. Fue tomado demasiado en serio, y tanto los realizadores como los productores -y fundamentalmente quienes

BREAK IT ALL!

An Argentinean Movie jokes about the common places in Argentina's filmmaking nowadays. / It was about time for the New Argentinean Cinema to start laughing about themselves. The directors: Camila Toker, Tamae Garateguy and Santiago Giralt, directors and actors in *UPA!* made an agile and funny comedy about the small world of independent filmmaking in Argentina. The humour was one of the reasons they took the Best Picture Award in the Buenos Aires International Film Festival. It all starts with a small award from Europe to fund a script with the intellectual and ridiculous name of *Tandil/Tromso*, in a Bergmanesque gesture. It's the indie version of Francois Truffaut's *Day by Night*.



“La gente de UPA no parece buscar la caída de ningún régimen. Su destrucción socarrona de los arquetipos del nuevo cine va más allá de un gesto, o de un chiste interno.”

subsidian dentro y fuera del país— creyeron en esa seriedad.” El otro blanco principal es cierta hipocresía que a veces se esconde detrás de tanta “independencia” (en UPA, a la primera de cambio, Camila Toker es abandonada por sus amigos ante la posibilidad de contar con una “estrella” como Gloria Carrá). Giralto lo explica desde su lado: “Creo que un artista es una persona que produce un objeto que busca la aceptación del mundo externo y, de paso, la acep-

tación de uno como artista. Muchos cineastas se nublaron con la aceptación externa y buscaron relatos que fueran por ese camino. Siento que los modelos premiados por las fundaciones europeas se transformaron en modelos de autocensura para los realizadores argentinos”.

No es casualidad, entonces, que la historia de la película comience con la adjudicación de un subsidio. Los tres coinciden en que la mirada —y la dádiva— europea fue uno de los factores clave en la creación de ese modus operandi artístico que hace rato venía perdiendo a gritos una autocrítica. “Los premios son tan necesarios”, dice Toker, “que se ha escrito, filmado, y producido con esos premios como meta. Con lo cual, esa mirada ha determinado temas, lenguajes y modos de producción.” Garateguy completa la idea: “Los premios internacionales marcan una línea clara de lo que los europeos quieren ver en materia de cine latinoamericano, y eso da como resultado la legitimación de cierta estética y no otra”.

Si bien es verdad que después de una comedia como UPA muchas de estas propuestas quedarán en off-side, también es cierto que una película de estas características tiene un llegada más fácil hoy que ayer, cuando esas imágenes cargadas de gravedad todavía ganaban espacios, impulsadas por cierta inercia crítica, resabio del entusiasmo de las primeras épocas. De todas maneras, tampoco deja de ser cierto que el humor (como lo sigue siendo el

sexo) siempre fue el gran ausente en el nuevo cine argentino, salvo excepciones como las películas de Damián Sziffrón o Mariano Llinás (director de *Balnearios* y productor de *Opus*, de Mariano Donoso, una precursora en esto de reírse del cine independiente), o casos especiales como el de Martín Rejtman, creador de un universo original y propio. Toker: “El humor no es respetado como género. Se entiende humor por liviandad, cuando es exactamente lo contrario. Desde el humor se puede tener una mirada crítica y cinica de la realidad, poner en jaque lo establecido. Reírse de uno mismo como reflexión. Esta falta de humor en el abordaje de un tema alimenta también esa solemnidad que envuelve al medio y al nuevo cine”.

Miembros del muy activo Manifiesto Grupo Acción (un grupo de trabajo con dos proyectos en marcha: *Las hermanas Legrand* y *El increíble caso de las septillizas Merlo*), la gente de UPA no parece buscar la caída de ningún régimen. Su destrucción socarrona de los arquetipos del nuevo cine va más allá de un gesto, o de un chiste interno. No se trata tampoco de un rechazo total generado por una rebeldía superficial, sino más bien una apuesta por sacudir e inyectarle vida a un panorama estanco. “¿Qué cine del mundo tiene en su misma bolsa películas como Ana y los otros, La niña santa, Géminis, El oso rojo, Mundo grúa, El otro, Estrellas, Los guantes mágicos, El aura o M? Lo que hay que buscar es multiplicar esa diversidad”, dice Giralto. UPA, con sus aciertos y desaciertos, viene a ocupar un lugar único, ubicándose en un extremo sin miedo de pararse al borde del ridículo para abrir el rango de registros. Hay mucho que —por suerte— ya no podrá hacerse después de UPA, gracias a ese aire fresco que llegó para darle un respiro al cine argentino y permitirle ponerle un límite a la gravedad. Un límite —la ridiculez— que al fin quedó bien marcado, y está más cerca de lo que muchos creen.

Agustín Mango

**UPA (UNA PELÍCULA ARGENTINA)
DE CAMILA TOKER, SANTIAGO GIRALTO
Y TAMAE GARATEGUY**

>> upafilms.com.ar

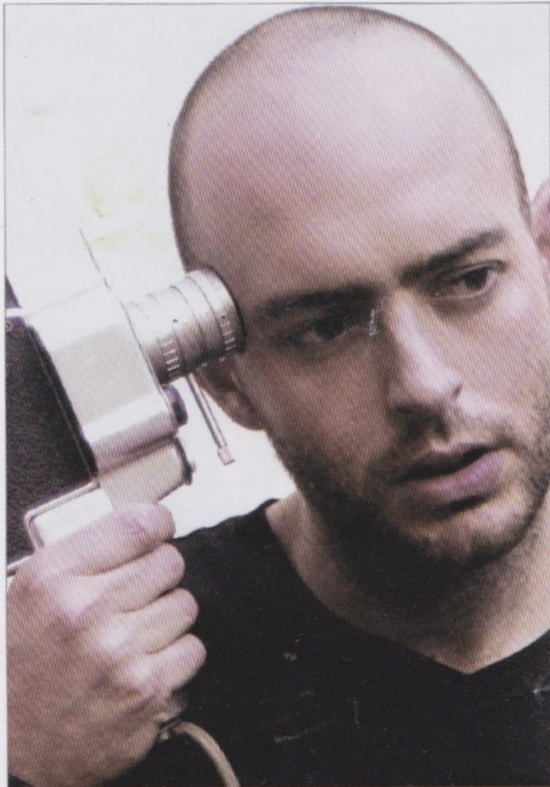
3 COMEDIAS DEL "NUEVO CINE ARGENTINO"

> **Los guantes mágicos (03)**
De Martín Rejtman

> **El amor (primera parte) (05)**
De Fadel-Mauregui-Mitre-Schnitman

> **El descanso (02)**
De Moreno-Rosell-Tambornino

“People from upa! don’t seem to search for the fall of any regime. It just destroys the funny archetypes of its own media.”



Upa! Una película argentina

POR E. A.

upa! An Argentinean Movie / Crazy people

Independent cinema looks into the mirror. Santiago Giralt, Tamae Garateguy and Camila Toker are the actors and directors in upa!, a movie about the problems of making movies. With great characters, the script describes the personal sensations of the director, producer and the actors of an independent movie. Ingenuity, egocentrism and freedom of expression are the strongest points of this funny look at Argentinean independent cinema.

Dementes...

El cine independiente se mira el ombligo y se ríe de sí mismo. Santiago Giralt, Tamae Garateguy y Camila Toker son los directores y también actores de *Upa! Una película argentina*, una obra que se mete en la cocina del cine "argento" para mostrar los problemas que implica hacer películas en nuestro país.

¿Cuál es el límite para filmar, para arrojarse al vacío con una cámara, salir a robar locaciones, enfrentar los interminables problemas económicos, las peleas internas, la convocatoria de actores y el ego personal? Son muchos los interrogantes que se plantean en esta obra que va mutando de comedia en drama a medida que el rodaje avanza.

Los tres directores y guionistas se conocieron, justamente, en un semillero de talentos en el Festival de Mar del Plata, cuando cada uno pulía su propio proyecto de ópera prima. Pero pronto descubrieron

Manifiesto Grupo Acción, en el que esgrimen y hacen flamear con orgullo las banderas de la libertad de acción y la potencia del trabajo grupal.

En *Upa!*, con sus personajes muy bien delineados, el guión hace hincapié en describir las sensaciones personales del director, de la productora y de las actrices. La inseguridad, el egoísmo y las ganas de expresarse constituyen el plato fuerte de esta mirada cínica y divertida sobre el cine argentino. Y el final es memorable: todos los integrantes terminan bailando y cantando el hit del músico Tomi Lebrero, al grito de "¿Por qué seremos tan dementes, los chicos del cine independiente?" ■

EXTRAS DVD

El material adicional es escaso. Contiene el afiche original, una descripción de los personajes y una entrevista en la que se narran los pormenores de la producción.



El rodaje de un film independiente es el centro de la historia

Una parodia del nuevo cine argentino

Buena

UPA! Una película argentina (Argentina, 2007). Dirección: Santiago Giralt, Camila Toker y Tamae Garateguy. Con Santiago Giralt, Camila Toker, Hildegunn Waerness, Tamae Garateguy, Florencia Braier, Héctor Díaz, Silvina Acosta, Daniel Fenego y Gloria Carrá. Guión: Eva Bar, Tamae Garateguy, Santiago Giralt y Camila Toker. Música: Tomi Lebrero y su Puchero Misterioso. Edición: Eva Bar. Dirección de arte: Diego Schipani. Presentada por 791cine. Duración: 90 minutos. En el Hoyts de Abasto y en el Malba (sólo los sábados, a las 24). Apta para mayores de 16 años.

Lo primero que debe decirse de *UPA! Una película argentina* es que, precisamente, no se trata de una película argentina más. Podrá gustar más o menos, el espectador podrá sentirse dentro o fuera del micro-mundo o de los códigos que plantea, pero este primer largometraje del auto-denominado Manifiesto Grupo Acción se diferencia, por su desenfado, su sentido del humor y su desparpajo, de buena parte de la producción nacional, que suele pecar de solemne y pretenciosa.

Concebida como una (auto) parodia a los clásicos, las contradicciones, los estereotipos y lugares comunes —tanto en el terreno estético como en el de la financiación y la realización— del denominado nuevo cine argentino, *UPA!* narra las desventuras de un despiadado director gay con infulas godardianas y bergmanianas (Santiago Giralt) que recibe desde Noruega un premio de 5000 euros para iniciar el rodaje de una película para ser presentada en el Works in Progress (términos con que se define a las exhibiciones de trabajos no terminados) del festival nórdico de Tromsø. A partir de entonces, se inicia la odisea de hacer cine independiente casi sin presupuesto, pero con un

inseguridades, las depresiones, las frivolidades y otras pequeñas (y no tan pequeñas) miserias humanas y artísticas.

Algunos podrán encontrar que *UPA!* es una película algo limitada o minoritaria en su llegada (para comprender todos los guiños es mejor tener cierta afinidad con el mundillo de la producción alternativa o con las propuestas artísticas más experimentales del nuevo cine argentino). Otros, por su parte, sentirán que su puesta en escena es por momentos desprolija, torpe y obvia, que abundan la exageración y las sobreactuaciones (los propios directores interpretan varios de los papeles principales), pero aquí habría que tener en cuenta a qué apunta el Manifiesto Grupo Acción.

Casi un manifiesto

Más allá de sus lúcidas observaciones, de sus logradas pinceladas de humor negro, *UPA!* es —ante todo— un manifiesto artístico, casi un panfleto, una forma de intervenir en el adoquinado y previsible panorama del cine local. En ese sentido, se entienden y hasta se justifican la mayoría de sus excesos, su sensación de urgencia, su apuesta cáustica, su mirada premeditadamente provocadora en la línea de, por ejemplo, el movimiento danés Dogma 95.

El montaje entrecortado y vertiginoso y la excelente banda sonora de Tomi Lebrero y su Puchero Misterioso sintonizan a la perfección con el tono ampuloso y despreciado de esta (tragi)comedia que puede (o no) ser tomada en serio. La escena de créditos finales, con todo el equipo bailando y cantando, es un cierre perfecto para una película que, así como critica las imposturas de tanto artista joven argentino, apuesta también a un clima lúdico y celebratorio de la creación colectiva.



POSTURA. Mirada en clave irónica del nuevo cine argentino.

Una cachetada feroz

UPA! UNA PELÍCULA ARGENTINA

Dirección: Santiago Giralt, Camila Toker y Tamae Garateguy

Guión: Santiago Giralt, Camila Toker, Tamae Garateguy y Eva Bar

Intérpretes: Santiago Giralt, Camila Toker, Tamae Garateguy, Hildegunn Waerness, Florencia Braier, Héctor Díaz, Silvina Acosta, Daniel Fenego y Gloria Carrá

Origen: Argentina (2007)

JUAN MANUEL DOMÍNGUEZ
Durante los 90, el cine argentino sufrió una renovación violenta: desde el mascarón de proa que representó *Pizza, birra, faso*, un grupo de directores se distanciaba voluntariamente de ciertos apelmazamientos que signaban la producción nacional. Así, aparecieron nuevos tópicos y nuevas formas de representar que desterraron o demostraron lo fosilizado de aquellos viejos vicios. Pero una vez que filmes tan diferentes entre sí como *La ciénaga*, *Derecho de familia* o *Silvia Prieto* (por citar algunos) se transformaron en una certeza, ¿cuál sería el camino a recorrer (o demoler) por el ya no tan nuevo cine argentino? Una posible respuesta la brinda *UPA! Una película argentina*. Desde una estética urgente (cámara digital en mano, improvisación y epicentro en las actuaciones) y comunal (3 directores, 4 guionistas), *UPA!* toma por asalto las costumbres y maniqueísmos que el nuevo cine argentino supo conseguir (o mejor dicho: la caricatura que la crítica, los festivales y sus protagonistas han creado del NCA). En *UPA!* se narra cómo, a partir de ganar un premio monetario en el extranjero, un director (Santiago Giralt), una actriz (Camila Toker) y una productora (Tamae Garateguy) ven factible el sueño de filmar parte de la película *Tändil/Tromsø*. Un proyecto que, a partir de la lucha de egos desatada durante el rodaje, caerá y a los tumbos. Lo que se leería como un sarcasmo cruel es, considerando la experiencia de los directores-guionistas en otras películas del NCA, un es-

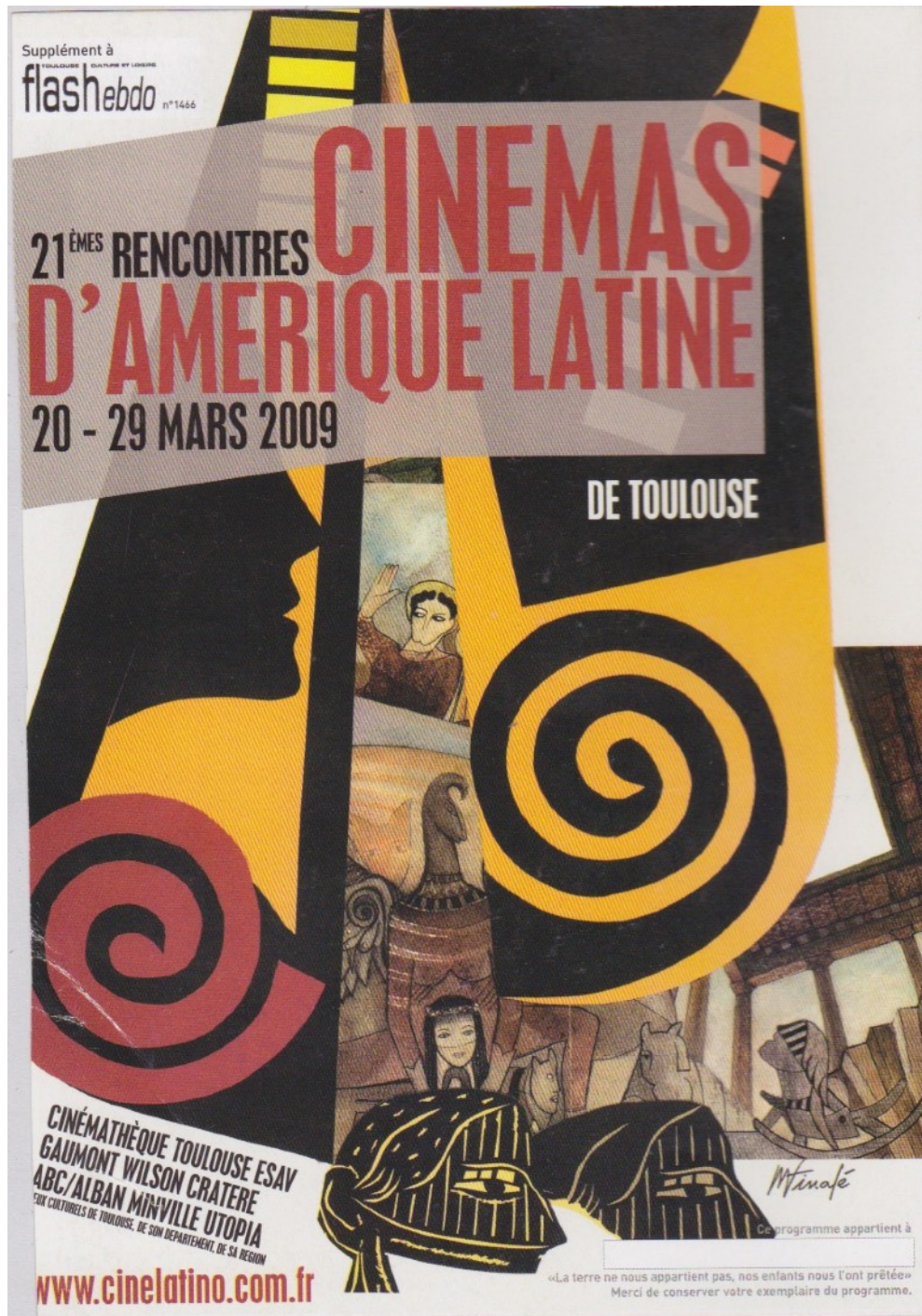
A Parody of the New Argentinean Cinema

The first thing to be said about An Argentinean Movie is that it's not just another Argentinean Movie. You could like it or not, but this first movie from the collective Manifiesto Grupo Acción makes a difference: its sense of humor and his lightness break the stiffness of a very solemn movie production.

ALL THE LONELY PEOPLE

Writer, director, producer

Rencontre du Cinema Amerique Latin Toulouse Discoveries Competition
Nominated for Awards for Best Movie
Best Actors and Best Screenplay
Rights acquired for a Canadian remake



→ COMPÉTITION DÉCOUVERTE

TODA LA GENTE SOLA

Réalisation : **Santiago GIRALT**

Avec : Lola Berthet, Luciano Castro, Raúl Elias Viñoles, Mónica Villa

Argentine / 2008 / 1h35 - **Contact** : miliroquepitt@mysproduccion.com.ar

première mondiale



Dans une petite ville où il n'a pas plu depuis longtemps, différents destins se croisent mais ne se rencontrent pas. Un adolescent s'interroge sur son homosexualité, une épouse doute de son mari, une femme n'arrive pas à se déclarer à un homme qui n'a pourtant d'yeux que pour elle, une mère divorcée se réfugie dans la foi catholique... Dans le contexte caniculaire qui exacerbe les passions, des histoires se filent et se défilent. Sur un ton léger, le scénariste d'Agnus Dei signe un film choral autour du thème de l'isolement amoureux. Une comédie de mœurs sans prétention, laissant place parfois à la satire sociale (le vendeur de foi mis sur le même plan que le politicien local) et dont on garde à l'esprit la belle galerie de portraits d'habitants d'une petite ville argentine.

Santiago GIRALT - Né le 1^{er} juin 1977 à Venado Tuerto, Santa Fe, Argentine. Diplômé de l'Université de Cinéma. Scénariste de plusieurs longs métrages (Agnus Dei de Lucía Cedrón, Géminis d'Albertina Carri). Il est aussi l'auteur d'un roman sur Eva Peron.

VIL ROMANCE

Réalisation : **José CAMPUSANO**

Avec : Nehuen Zapata, Oscar Génova, Marisa Pájaro, Javier De La Vega

Argentine / 2008 / 1h43 - **Contact** : leopadin@gmail.com / Epicentre Films : info@epicentrefilms.com

première mondiale



Roberto vit des relations sans lendemain, jusqu'au jour où il rencontre Raúl, d'une trentaine d'années de plus que lui. Raúl se montre violent mais Roberto s'attache à lui, espérant qu'une relation plus équilibrée finisse par naître entre eux. Un amour impossible entre deux hommes qui pourtant s'attirent l'un l'autre : comme l'annonce le titre, c'est d'une relation tragique dont il s'agit ici, dans des rapports de force entre protagonistes dignes de Shakespeare. Ce cadre scénaristique posé, la volonté du réalisateur est d'aller encore plus loin dans le regard documentaire en touchant le réel par le biais de la fiction. La réalité sociale d'un quartier de Buenos Aires est ici retranscrite sans fard ni moralisme de bon escient : une pierre de plus dans le questionnement cinématographique actuel entre documentaire et fiction.

José CAMPUSANO - Né à Quilmes dans la province de Buenos Aires en 1964. Il a étudié le cinéma à l'institut de Avellane. Dans les années 1980 et 1990, il a réalisé plusieurs vidéos et films indépendants. Il est l'auteur du livre *Mitología marginal argentina*.

CINE



Luciano Castro, un muchacho que limpia autos y lucha contra sus traumas, y Erica Rivas, casada con un concejal corrupto

Cruces y amores de pueblo chico

Toda la gente sola es un promisorio debut en solitario de Santiago Giralt

Buena

Toda la gente sola (Argentina/2009). Guión y dirección: Santiago Giralt. Con: Erica Rivas, Lola Berthet, Luciano Castro, Alejandro Urdapilleta, Mónica Villa, Elías Villón, Silvana Acosta, Fernando Fernán, Viviana Gazzola, Héctor Ghivone, Esteban Weller, Luciano Nóbile, Marcos Odasso. Fotografía: Sebastián Lapatin. Música: Tomi Lebrero. Sonido: Jásica Suárez. Edición: Eva Bór. Dirección de arte: Samanta Quiroga y Angélica Wainstein. Presentada por Primer Plano Film Group. Duración: 104 minutos. Apta para mayores de 13 años.

En su debut en solitario (ya había codirigido *UPA! Una película argentina* y *Las hermanas L.*), Santiago Giralt se arriesga con una tragicomedia de estructura coral (varias subtramas con personajes que comparten el protagonismo) para ofrecer un retrato abarcador sobre los secretos y mentiras, sueños y frustraciones, búsquedas y miserias de los habitantes de un típico pueblo chico-infierno grande, que en este caso conviven en Venado Tuerto, ciudad natal del guionista y director.

El resultado es desparejo: en sus mejores momentos, *Toda la gente*

sola remite a films de similares estructuras, como *Ciudad de ángeles*, de Robert Altman, o *Magnolia*, de Paul Thomas Anderson -indudables modelos de guión para Giralt-, y, en los peores, recurre al artificio, a la acumulación, a la simplificación y al subrayado más propios de una tira televisiva de mediana valía.

Una joven casada con un concejal corrupto e infiel (Erica Rivas), una introvertida empleada de un lavadero de ropa (Lola Berthet), una madre divorciada que vive obsesionada por los problemas de sus hijos y por la religión (Mónica Villa), un muchacho que se gana la vida limpiando autos mientras lucha contra sus traumas (Luciano Castro), un adolescente tímido en pleno despertar sexual (Elías Villón) y un pastor evangelista que convoca multitudes pero no puede resolver sus propias contradicciones (Alejandro Urdapilleta) son las principales piezas de este todavía más amplio rompecabezas.

El ambicioso guión es, a la vez, lo mejor y lo peor de *Toda la gente sola*, ya que nos propone un interesante mosaico de personajes de

diferentes orígenes, situaciones y generaciones, pero al mismo tiempo resulta un mecanismo un poco forzado que no permite que las distintas historias se entrelacen y se potencien con la fuerza, la atracción y la fluidez que este tipo de relatos necesita.

Esos desniveles también se contagian al terreno actoral, mientras que ciertos climas, comentarios y observaciones sociales (el calor agobiante que ha generado una sequía en la zona, la información que se ofrece a partir de unos televisores que siempre están prendidos) resultan demasiado obvios.

De todas maneras, *Toda la gente sola* tiene, tanto en su propuesta general -que busca conectar con el gran público a través de viñetas de humor y pinceladas emotivas- como en sus pasajes más logrados, motivos suficientes como para destacar el trabajo de Giralt, un guionista, director y productor hiperactivo que podrá respaldarse en los hallazgos y aprender de los tropiezos de este film para solidificar una carrera que luce promisoria.

Diego Batlle

Love and coincidences in a small town

All The Lonely People is a promising film debut of Santiago Giralt as a solo director / On his solo debut (after co-directing *upa!* and *The L. Sisters*) Santiago Giralt takes a chance with a bittersweet comedy of choral structure (many stories with many protagonists) to offer a portrait of secrets, lies, dreams and frustrations of a small town, the helmer's hometown Venado Tuerto. The result is uneven: in his best moments, All The Lonely People reminds us of Robert Altman's *Short Cuts* or P.T.Anderson's *Magnolia*; in the least perfect moments, it looks like an old TV show. The ambitious screenplay is at the same time the best and the worst of the movie as it proposes a very interesting mosaic of characters from different ages and backgrounds but it stiffens the fluidity that this type of stories need. Nevertheless, All The Lonely people is a promising solo debut for Santiago Giralt, a hyperactive screenwriter, director and producer who will find strength in his risk taking and will learn from the things that seem weak. We are in front of a promising filmmaker.

THE L SISTERS

Co-director, co-writer, producer

Competition Mar del Plata International Film Festival
Leipzig Film Festival



Photos from the shooting of the up-coming comedy The L. Sisters.

Hermanas unidas por la pasión

Buena

★ ★ ★

Las hermanas L (Argentina/2008). Guión y Dirección: Eva Bár, Santiago Giralt, Alejandro Montiel y Diego Schipani. Con Silvina Acosta, Florencia Braier, Esteban Meloni, Elías Viñoles, Soledad Silveyra, Daniel Fanego y Willy Lemos. Fotografía: Guido Lublinsky. Música: Tomi Lebrero. Edición: Ginger Gentile. Dirección de arte y vestuario: Diego Schipani. Sonido: Jéssica Suárez. Presenta Primer Plano. 98 minutos.

Se aman, se odian, no pueden vivir juntas, pero tampoco separadas. *Las hermanas L*, del título son Eva y Sofía, dos mujeres que cargan en sus mochilas de vida con un padre gay profesor de danza kabuki y una madre diva del cine nacional en decadencia que recibe a sus amantes mucho más jóvenes en un sauna de temperatura bien elevada. De hecho, si hay una constante en la historia que escribieron y dirigieron Eva Bár, Santiago Giralt, Alejandro Montiel y Diego Schipani es el hecho de que la comunicación entre los personajes se da a través del sexo. Puede ser apasionada e indiferenciada, a la manera de Eva -la hermana mayor, que interpreta Silvina Acosta con la justa medida de sensualidad y desesperación-. O a la de Sofía -una actuación sutil y neurótica de Florencia Braier-, seductora en su aparente fragilidad. En medio, abajo y arriba de ellas está Lucho, el novio de Eva, que interpreta con solidez Esteban Meloni.

Una comedia sexual por momentos absurda -las clases de kabuki del papá interpretadas por Daniel Fanego o la versión fotofóbica de un personaje de Graciela Borges que hace Soledad Silveyra-, *Las hermanas L* se vuelve despareja y pierde de vista su tono cuando la parodia les gana espacio a los ingeniosos diálogos. Así, el intento de violación lésbico que sufre Sofía traza un estilo humorístico demasiado grueso aunque al mismo tiempo permite la llegada de una frase dicha por Eva respecto a su hermana menor -"Pobre, ni un violador como la gente le toca"-, que pinta a la perfección y con gracia la relación entre *Las hermanas L*.

Natalia Trzenko

10 CINE / CRITICA

MÁS ESTRENOS



LAS HERMANAS L

Dirección y guión: Eva Bar, S. Giralt, A. Montiel y D. Schipani
 Intérpretes: Silvina Acosta, Florencia Braier, Esteban Meloni, Elías Viñoles, Soledad Silveyra, Daniel Fanego y Willy Lemos
 Origen: Argentina (2007)

J.C.F.

Este es un cine que se sirve de derribar toda solemnidad para contar una historia divertida, pero con una estructura de comedia clásica. Esta es una comedia de enredos, en la que un preciso guión permite que los personajes se relacionen a partir de una aparente casualidad. La espontaneidad y el notable registro actoral en el que se mueven sus intérpretes, siempre inmersos en un estado de ansiedad emocional, posibilitan que la historia no distraiga la atención. Los protagonistas arman insólitas alianzas con un fin único, llevar adelante la pulsión de un deseo que parece arrebatarse la vida.

CINE

PELICULA P

► **LAS HERMANAS L** (Argentina) Dir.: Santiago Giralt, Eva Bár, Alejandro Montiel, Diego Schipani, con Florencia Braier, Daniel Fanego y Soledad Silveyra. P16. Comedia libremente inspirada en "Un tranvía llamado deseo", sobre dos hermanas que se ven obligadas a convivir en el departamento familiar.

Mar del Plata
Argentina

Teléfono: 54+(223) 451 9081
 E-mail: reservas@hermitagehotel.com.ar
 Web: www.hermitagehotel.com.ar

Sátira multiorgásmica

Critica "Las hermanas L." Comedia erótica, con libertad creativa e irregular resultado.

Miguel Frías
mfrias@clarin.com

En 2006, en **Upa!**, Santiago Giralt, Camila Toker y Tamara Garategui se rieron de la solemnidad, el esnobismo, la puntuosidad estética, la excesiva contención y el redondo aburrimiento de muchas películas del Nuevo Cine Argentino. Trabajaron, desde luego, con elementos antitéticos al estilo que parodiaban: con desprecio, urgencia, sin temor al ridículo ni a la desprolijidad. Fueron visceralmente divertidos. Los premiaron nada menos que en el Bafici, cuna del NCA.

Las hermanas L., realizada por Giralt también en equipo (con Eva Bär, Alejandro Montiel y Diego Schipani), tiene varios puntos en común con **Upa!** Pero ahora la "provocación" no se centra en la burla a cierta forma de hacer cine, sino en una machacona osadía sexual y en la postulación de vínculos familiares que sólo alarmarán a los más conservadores. Esta es la transgresión de **Las hermanas L.** Transgresión que, aunque es infrecuente en el cine nacional reciente, tampoco es tan extrema como se la publicita.

Tal vez poseedora del récord de masturbaciones en filmes



PRIMER PLANO

JUNTAS Una vieja diva y sus dos hijas.

que no sean porno (las hay incluso simultáneas: algunas, a pantalla partida; otras, con montaje paralelo), **Las hermanas...** tiene algo del primer Almodóvar -con menor calidad argumental-, algo de John Waters -con menos desenfreno- y mucho del grotesco y la picaresca vernáculos. En estos últimos casos, la broma de Giralt no fue ponerse enfrente sino en la misma vereda genérica; por eso, por momentos, su película parece un producto de TV subido de tono o un viejo filme nacional populista.

Abundan la cámara en mano, los desenfrenos visuales y musicales, los tonos chillones y los personajes kitsch, aun cuando incurren en algunas escenas dramáticas. La comedia se centra en un triángulo cuyos vértices son las dos hermanas L. (que en principio iban a llamarse Legrand), hijas de una vieja, frívola, egocéntrica y patética diva, y el marido de una de ellas. Las principales interpretaciones, dúctiles y jugadas, son de Silvina Acosta, Florencia Braier y Esteban Meloni. Soledad Silveyra hace el papel más satírico; Daniel Fanego, el más paródico. Hay algo de modernidad y algo de *deja vu*; de aciertos y desaciertos, de libertad creativa. <<

ficha

Las hermanas L.

COM (Arg., 2008) 89' SAM

16 DIR S. Giralt y equipo INT

S. Acosta, F. Braier SALAS

Gaumont, Village Avellaneda

Buena

XXX



Después del fenómeno de *UPA! Una Película Argentina*, el modelo de dirección colectiva sigue siendo prometedor. En esa línea aparece una comedia hot y desopilante: **Las Hermanas L.**, dirigida por Eva Bär, Santiago Giralt, Alejandro Montiel y Diego Schipani. HC habló con parte de este cuarteto de directores y guionistas que apuntan a renovar el cine argentino.

Nada de rictus austero ni solemnidades. Apenas entramos en la productora damos con un clima festivo y descontracturado. Incluso si al posar para las fotos se corre el peligro de caer desde la cornisa de una terraza. Santiago Giralt irrumpirá la declaración de su compañera Eva Bär para pedir por favor bajar de allí, donde se han mantenido en la misma posición durante casi veinte minutos de entrevista. Pero del mismo modo en que ellos mismos describirán su trabajo en equipo más abajo: “se sonríe por lo absurdo de la situación y se pasa a otra cosa”. Ahora mi compañero les hace fotos a los tres sobre un fondo azul y fingen sostener en brazos al director ausente, al que pegó el faltazo. “Alejandro te la perdiste” dicen con total algarabía haciendo la mímica necesaria para demostrar que -aunque sea de forma imaginaria- su compañero está allí presente.

A simple vista se nota que *Las Hermanas L.* es

una película hecha a pulmón y que se gestó bajo la misma atmósfera con que se realizó esta entrevista. Santiago Giralt ilustra con palabras precisas esa idea: “las películas reflejan -inconscientemente- su modo de producción. Ves esta peli y podés imaginarte un grupo que se divierte y que tiene una vitalidad de conjunto que va más allá de la perfección técnica. No sé si te podes imaginar a Haneke divirtiéndose mientras filma sus escenas” (risas).

“Mostrar bultos como si fueran escotes” (Santiago Giralt dixit). Con esa retórica casi desconocida en la comedia argentina, el film tiene como principal propósito contar una historia desquiciada de una familia muy particular. Como reafirma Eva Bär, “Para nosotros lo más importante es narrar. Si esa historia no se cuenta y tenés unos planos preciosos, no está cumplido el objetivo.” Rodada en veinte días, *Las Hermanas L.* cuenta la historia del reencontro entre dos hermanas que expresan su descontento mutuo sin titubeos, que intercambian

amante por marido sin que les tiemble el pulso y asumen con total dignidad la realidad familiar con que les tocó hacerse mujercitas. “Mamá dijo que fuéramos putas, pero con códigos” dice el personaje interpretado por Silvana Acosta. Frase ilustrativa si las hay. Algo de eso hay (el hecho de forzar los límites de los “códigos” del género, de un trabajo en equipo, etc.) no sólo en la historia que cuenta la película, sino también en el modo de producir del cuarteto de directores que dio origen a esta ficción. Cachonda, divertida, desprolija. De todas esas cualidades se enorgullecen Eva Bär, Santiago Giralt y Diego Schipani cuando rememoran el proceso de producción de esta película. De esta entrevista se pueden retener por lo menos tres cosas: 1) el clima festivo del grupo, 2) la parada ideológica que implica considerar a la jornada de rodaje como algo placentero y nada sacrificial, y 3) la necesidad de que sobrevuele en el mundo del cine la siguiente pregunta: ¿sigue siendo posible la institución familiar

¿Cuales son las ventajas a la hora de laburar entre cuatro directores/guionistas?

Santiago Giral: Una de las ventajas es que la concentración no recae en una sola persona. Las tareas, cuando son en grupo, se van ecualizando.

Eva Bár: La verdad es que el proceso de filmar es algo que tiene una gran parte de sufrimiento, además de placer. Creo que no existe un director que no quiebre en algún momento del proceso de hacer una peli. Lo bueno de estar en grupo es que cuando tenés ganas de colgar las llaves, hay otro que te dice "ahora me hago cargo yo, tomate un tiempito". Cambiás rubros.

Diego Schipani: Para un género como la comedia, tener varios guionistas es muy ventajoso. Eso hizo que nos soltáramos y dijéramos lo que se nos diera la gana redoblando cada uno la apuesta.

"Ves esta peli y podés imaginarte un grupo que se divierte y que tiene una vitalidad de conjunto que va más allá de la perfección técnica. No sé si te podés imaginar a Haneke divirtiéndose mientras filma sus escenas", arriesga Giral.

¿Qué limitaciones y qué posibilidades abre el hecho de contar con un bajo presupuesto?

EB: Rescato sobre todo cierta sensación de liviandad al trabajar con un equipo chico. Te sentís más ligero. Además de darle un lugar de participación a todo el equipo que hace que la gente tenga mucha más pila para trabajar porque se siente parte del proyecto.

SG: A raíz de la poca guita pudimos darle mucha efectividad en la organización de los interiores. Decidimos darle fuerza a los interiores y que los exteriores fueran apenas transiciones porque no daba el tiempo que teníamos para poder ir de un lugar a otro. En interiores tenés más capacidad para manejar lo aleatorio.

Las Hermanas L. tiene un uso del montaje que le da un ritmo vertiginoso, frenético a la historia. Los directores señalan el tono irreverente del film como una deuda al cine de John Waters y Almodóvar. "De John Waters está la idea de hacer una película con lo que se tiene a mano", dice Diego Schipani. Y Santiago Giral agrega: "de Almodóvar esos primeros decorados de los ochenta que estaban a medio

resantes poniendo la cámara como podía. Esa cosa del cine performático y la idea de usar a un actor hombre para un papel femenino o viceversa es muy propio de John Waters. "

¿Desde el comienzo tuvieron la convicción de mostrar la cachondez de manera directa o surgió de forma improvisada?

SG: Ese año se había estrenado *UPA...* y se hablaba mucho del Nuevo Cine Argentino. Una de las cosas que nos parecía raro es que el NCA proponía personajes no sexuales. Hubo años en que el deseo no había sido motor de conflictos en el NCA.

DS: Además está el hecho de que el NCA no puede hacer comedia. ¿Cómo van a hacer una comedia?, nos decían. La comedia no es premiada en las categorías de festivales. Hay más lugar para lo tercermundista, problemas sociales, pobreza.

EB: Lo que queríamos era mostrar la normalidad del acto sexual sacándole todo el esteticismo con que se lo muestra generalmente y mos-

ser muy gracioso...

El conflicto de la película se cierra de manera muy distinta a la típica comedia

SG: Sí, para nosotros es una bomba moral ese cierre. La manera en que resuelven sus cosas las hermanas te hace preguntar sobre tu propio código moral. Es una escena post psicoanálisis: dicen lo que sienten, lo asumen y listo

EB: No existe lo políticamente correcto en *Las Hermanas L.* Existe la pulsión de desear algo e ir por ello. ¡Las hermanas son tremendas entre sí! Pero al mismo tiempo -al ser más sinceras- terminan siendo muy genuinas. Entonces crec que de lo que habla la película es de un nuevo tipo de familia que se conforma por sus diferencias. Y esas mismas diferencias son las que llevan a la unión.

SG: De hecho elegimos a Willy Lemos para hacer un personaje de mujer (N. de R: la madre de las hermanas L) porque para nosotros la sexualidad vista biológicamente no define en absoluto quién vas a ser el resto de tu vida. "



Almorzando con Mirtha

La historia es anecdótica pero vale la pena ser contada. Inicialmente el film del cuarteto autoral, iba a llamarse *Las Hermanas Legrand*. Al sumarse al rodaje Soledad Silveyra al quien levanta la siguiente noticia en los medios "Solita vuelve al cine después de muchos años con *Las Hermanas Legrand*". La pregunta del millón era: ¿Solita a quién encarnará? ¿A Mirtha o a Silvia? Preocupada por el uso que -creía- se le iba a dar a su apellido, Mirtha citó a los directores en América. Hasta allí se acercaron para llevarle el guión.

"Pasamos y ¡el estudio estaba todo oscuro! Solamente una luz cenital sobre Mirtha que estaba en la mesa larga del comedor", cuenta Diego Schipani con tono misterioso y agrega: "estaba vestida de turquesa con un té y unas tostaditas". "Era como ir a visitar al El Padrino más o menos" reflexionan al unísono, convocando carcajadas. Chiquita Legrand quiso apurar los trámites y dijo "vamos al grano que no me gusta perder tiempo". "De todos modos, al principio ella estaba más rígida pero concluyó la reunión diciéndonos: '¿no me van a dar un beso?'", cuenta Santiago Giral y añade a la pesquisa: "imaginate que era una situación rara: éramos seis (cuatro directores y dos productoras) yendo a convencerla de que el guión no tenía nada que ver con ella. A la semana nos llamaron y nos dijeron que el apellido no se podía usar". El propósito de los realizadores era acercarse a la Diva para dejar en claro que la película no era una conspiración para reírse del apellido Legrand. Sin embargo el raid fue poco exitoso. Cierra Giral: "No pensábamos que -siendo tan insignificantes- los poderosos podían interesarse tanto por esto. Finalmente esto puso a la película en un tema de conversación no pensado".

BEFORE OPENING NIGHT

Director, writer, producer, actor

Awards:

Best Actress - Mar del Plata International Film Festival 2010

People's Choice Award - Comunidadzoom.com 1st Argentinean On Line Film Festival

Best Actress - Comunidadzoom.com 1st Argentinean On Line Film Festival

Argentina's FIPRESCI's Critic's Week – Special Selection.

una película de **Santiago Giralt**

Érica Rivas

Nahuel Mutti

Miranda de la Serna

El próximo lunes
se abre el telón.

Antes del estreno

MyS Producción productores asociados Federico Carol / Santiago Giralt / Érica Rivas en asociación con Raw / lacuevadefonso con el apoyo del INCAA presentan Antes del estreno elenco
Érica Rivas, Nahuel Mutti, Miranda de la Serna, Rodrigo de la Serna, Mónica Villa, María Marull, Emmanuel Miño y Santiago Giralt diseño de títulos y gráfica Silvia Canosa administración Silvia Rodríguez
sonido Jéssica Suárez música Emisor mequillae y peinado Emmanuel Miño vestuario Diego Schipani / Marcos Odasso dirección de arte Diego Schipani jefe de producción Ariel Rinaldi
asistente de dirección Adrián Tagliabue cámara Pablo González Galetto steadycam Pablo Villareal fotografía Facundo Pires / Galid Maidana
dirección de producción Gastón Graziade producción ejecutiva Mili Roque Pitt guión, edición y dirección Santiago Giralt

mys

Largo viaje del día hacia la noche

ANTES DEL ESTRENO
Argentina, 2010.

Guión, edición y dirección: Santiago Giralt.
Fotografía: Facundo Pires y Gale Maddina.
Música: Emisor.
Dirección de arte: Diego Schipani.
Intérpretes: Erica Rivas, Nahuel Mutti, Miranda de la Serna, Rodrigo de la Serna, Santiago Giralt, María Marull y Mónica Villa.

Por Luciano Monteagudo

El prolongado, virtuoso plano-secuencia inicial de *Antes del estreno* sienta las bases de todo el film, como si ya desde la primera toma el director Santiago Giralt quisiera dejar establecido no sólo el tono sino también los conflictos que van a atravesar sus personajes. Allí hay una actriz al borde de un ataque de nervios: Juana Garner (Erica Rivas) maneja, y mientras maneja fuma, y atiende el celular, y despotrica contra la peluca que le tocó en suerte en el Teatro San Martín. Es viernes, viene de un ensayo y el lunes está por estrenar una versión de *Casa de muñecas* de Ibsen adaptada a la Argentina de los años '50. Y hace todo eso sin soltar el volante y atendiendo también a su pequeña hija

(Miranda de la Serna), que viaja a su lado y tiene que estudiar para el colegio un texto de Lorca. "Yo hice *Yerma* cuando empecé a hacer teatro", recuerda Juana muy orgullosa mientras recita un pasaje de memoria. "¡Qué grasa!", dice Román (Nahuel Mutti), su marido, cineasta en ciernes, que acaba de subir al auto. "¡Es Lorca!", replica Juana en ciernes, que acaba de bajar al auto. "¡Es Lorca!", replica furiosa Juana, después de firmar un autógrafo desde la ventanilla antes de tomarse un trago de apero desde su petaca, que parece mejor amiga. Hay humor en *Antes del estreno*, pero es un humor ácido, vitriólico. Y hay también tensión, y angustia, y dolor.

Santiago Giralt ya había participado como director en los films colectivos *Uya! Una película argentina* (2006) y *Las hermanas* (2008), antes de animarse con su primer largo en solitario, *Toda la gente sola* (2009). Pero ninguna de estas tres películas permitían sospechar la madurez dramática y la fluidez cinematográfica que ahora asoma en *Antes del estreno*. Filmada en su propia casa en las afueras de la ciudad, con un equipo mínimo y confiando no sólo en la solidez de su puesta en escena sino también en el talento de su trío protagonista, la nueva película de Giralt está inspirada, como el mismo director lo ha reconocido, en *Opening Night* (1977), de John Cassavetes. Y el fantasma de Bergman también anda por ahí, no sólo por la cita inicial ("Cuando el cine no es documento, es sueño"), sino también por esa fragilidad que el director sueco sabía desnudar en sus personajes-artistas, ya fueran actrices o payasos de circo.

Pero esos ilustres antecedentes no asfixian la película, como si Giralt se hubiera permitido convocar sus espíritus sin necesidad de rendirles culto y pleitesía. No es un homenaje reverencial ni solemne a *Antes del estreno*. Por el con-

Filmada con un equipo mínimo y confiando no sólo en la solidez de su puesta en escena, sino también en el talento de su trío protagonista, la nueva película de Giralt es de una madurez dramática y una fluidez cinematográfica infrecuentes.



Nahuel Mutti y Erica Rivas interpretan a un matrimonio que no puede sino vivir en crisis permanente.

trario, se trata de una película en cierto modo juguetona, capaz de cambiar de registro en un mismo plano sin cortes, de pasar de una paleta colorida y luminosa a una súbitamente oscura, con apenas un golpe de timón en la cámara o con el sorpresivo giro de humor de un personaje.

Estructurada en tres días corridos que funcionan como capítulos y resuelta con apenas 20 planos secuencia, siempre en casa-refugio en medio de la naturaleza, la unidad de tiempo y espacio de *Antes del estreno* redonda en una concentración dramática que saca a la luz la frivolidad, el

vacío y la vanidad de sus personajes. Pero también su inseguridad patológica, su indefensión y su necesidad de afecto.

Por la quinta de ese matrimonio que no pareciera poder vivir un solo día sin atravesar una crisis pasan también una periodista choluta (Mónica Villa), una actriz

ansiosa por hacer cine (María Marull) y un amigo que se toma demasiada confianza con la dueña de casa (Rodrigo de la Serna). Pero además de la naturalidad de Milagros de la Serna y del excelente trabajo de Nahuel Mutti como ese cineasta colgado y fumón, la estrella de la película es, sin duda, Erica Rivas.

Peinada y arreglada a la manera de Gena Rowlands, siempre con una copa en una mano y un cigarrillo en la otra, Rivas carga sobre

La unidad de tiempo y espacio redonda en una concentración dramática que saca a la luz la frivolidad de los personajes.

sus hombros con la película toda. Basta con ver cómo se le desmorona la mirada cuando su hermana le dice, con una excusa cualquiera, que no va a poder asistir al estreno, para comprobar hasta qué punto Rivas es capaz de comprender (y transmitir) las debilidades de su personaje.

FILM › BEFORE OPENING NIGHT, BY SANTIAGO GIRALT, STARRING ERICA RIVAS

Long day's journey into night

By Luciano Monteagudo

Shot with a minimum crew and trusting not only on the strength of the *mise-en-scène* but also on the talent of the leading trio, the new film by Giralt has a very uncommon dramatic maturity and cinematographic fluidity.

8 stars out of 10

ANTES DEL ESTRENO (Before Opening Night) Argentina, 2010.

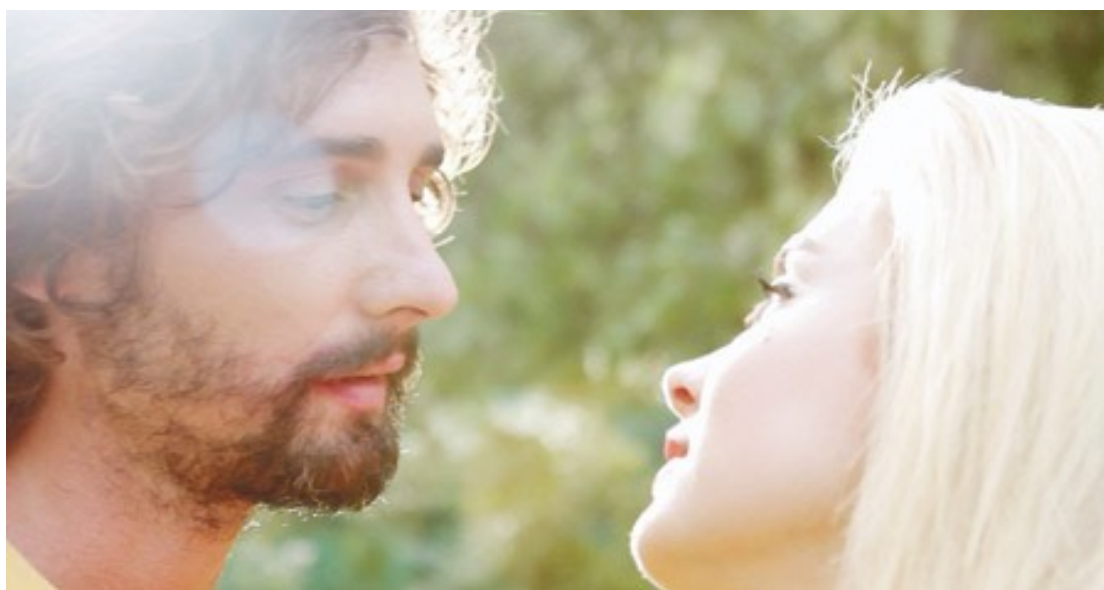
Written, edited and directed by: Santiago Giralt.

Director of Photography: Facundo Pires y Galel Maidana.

Music: Emisor.

Production Designer: Diego Schipani.

Cast: Erica Rivas, Nahuel Mutti, Miranda de la Serna, Rodrigo de la Serna, Santiago Giralt, María Marull y Mónica Villa.



Nahuel Mutti and Erica Rivas. A marriage that can only live through constant crisis.

The extense, virtuoso long shot that starts *Before Opening Night*, sets the rules for the whole film, as if in this first shot the helmer Santiago Giralt would want to establish not only the tone of the story but also the conflicts that will move the main characters. There's an actress on the verge of a nervous breakdown: Juana Garner (Érica Rivas) drives and, in the meantime, smokes, picks up the phone, bitches about the wig she wears in her role in a public theatre. This Friday, she comes from a rehearsal and on Monday, she'll be opening a version of Ibsen's *A Dollhouse*, set in Argentina in the 1950's. She

does all that without losing the grasp of the wheel and also talking to her young daughter (Miranda de la Serna), who rides by her side and is studying a poem by García Lorca for school. "I had a role in Yerma by Lorca when I started doing theatre", Juana remembers very proudly and quotes a fragment of the play. "That's so kitsch", Román (Nahuel Mutti), her husband, up and coming filmmaker, who just jumps into the car. "It's Lorca!", Juana replies with fury, after signing and autograph to a fan through the open car window and before having a sip from her flask, her very best friend. There's humor in *Before Opening Night*, but it's an acid, crisp humor. There's also tension, and anguish, and pain.

Santiago Giralt has already participated as a director in collective films like *UPA! An Argentinean Movie* (2006) and *The L. Sisters* (2008), before making his first solo movie, *All The Lonely People*. None of these three films would allow you to suspect the dramatic maturity and cinematographic fluidity that is now revealed in *Before Opening Night*. Shot in his own house outside the big city, with a minimum crew and trusting not only on the strength of the *mise-en-scène* but also on the talent of the leading trio, the new film by Giralt is inspired, as his own director said, in *Opening Night* (1977), by John Cassavettes. And Bergman's ghost also rambles around, not only for the opening quotation ("When film is not a document, it's a dream"), but also for the fragility revealed by the Swedish master in his character-artists, whether if they were actresses or clowns.

But those heavy influences never "asphyxiate" the movie, as if Giralt would have allowed himself to conjure their spirits without the need for respect and submission. There's nothing solemn or reverential in *Before Opening Night*. On the contrary, it's a playful movie, able to change the tone inside a very long shot, able to move from a colorful and bright open space to a closed dark room with just a little tip of the helm or with the surprising change of mood of a certain character.

The structure follows three days, as three different episodes, and the movie was shot with only 20 shots, always in that haven-home in the middle of nature, the unity of time and space in *Before Opening Night* exposes a dramatic concentration that reveals the frivolity, the emptiness and vanity of his characters but also their pathological insecurity, their helplessness and their need for affection.

In the country house of that marriage that lives from crisis to crisis, they receive a few guests: a sneaky journalist (Mónica Villa), an actress dying to make movies (María Marull) and a friend who also puts a little too much attention on the wife. Beyond the natural expressiveness and the brilliant work of Nahuel Mutti as a pot smoking filmmaker, there's a star called Erica Rivas. Her hair and make up inspired by Gena Rowlands, glass in one hand and cigarette on the other, Rivas takes the movie on her shoulders. You just have to see how she breaks apart when her sister tells her she won't be able to go to the opening night to see how far Rivas can go to understand (and communicate) the weaknesses of her character.

Woman on the Verge

FILM

http://www.clarin.com/espectaculos/cine/Mujer-borde_0_584341573.html

By Miguel Frías mfrias@clarin.com



Review

“Before Opening Night”

Erica Rivas shines in a role of an actress under the influence, before her opening night.

4 STARS OUT OF 5

Santiago Giralt, the helmer, already said it: Before Opening Night is based on Opening Night, by John Cassavettes. We should add: filtered through “Giralt’s style”, in which you can find traces of the first Almodóvar: a certain naïf, soft and expansive, fast, somewhat flamboyant, way of talking about the sweet and sour side of life: a humor that hides the anguish of the characters. Érica Rivas, in a role *alla* Gena Rowlands- fragile and powerful; unstable and explosive-, is a big achievement in this movie. It’s not the only one.

Before Opening Night is built with long, never boring, shots, that allow us to follow every character as if we could “flow” with them, sometimes riding over their shoulders. Through that rambling, we perceive, by the way they move, their fears, their failures, their grudges and their frustrations. Also, their euphoria and their love, so volatile. In this movie there’s a lot of rambling and a lot of truth, understood as the transmission of complex sensations that mix real life contradictions and surreal, dreamlike ones. “When film is not a document, it’s a dream”, it’s the quotation that opens Giralt’s movie.

Between these beings of stumbling footsteps, we find Juana (outstanding Rivas): a famous actress, alcoholic, excited and terrified by the opening of a play in a public theatre, her first starring role in that place. Besides her, or sometimes as far as he can, Román (Nahuel Mutti), a not very well known filmmaker, blocked, hypochondriac, selfish and also sank into some excess. As egocentric and weak as her. The limit to their narcissism, the connection to the earth is their daughter, Lili: a totally remarkable, hyper-naturalistic, believable and lovable Miranda de la Serna.

The story, the fragment of a story- because Giralt, like Cassavettes, decides not to respect the conventional three-acts structure-, is set in a house outside the city of Buenos Aires, surrounded by nature, where the other nature, human nature, grows thicker and thicker as the opening night comes closer.

Like in UPA!, but in a more mature and meditational way, Giralt shows his skill to capture and transmit the dreams and the miseries of artists. Here, with less cynicism and with the emphasis on family ties, but with similar moments of

dramatic intensity. But its intention- if we could talk about intention in art- it's not a provocation from inside or a joke for the artistic and intellectual *intelligentsia*, but the search for fading, mutating feelings.

After *All The Lonely People* and *The L. Sisters*, which were never closely as good as *UPA!*, although he has steadily proved different tones, Giralt revalidates his observation skills and his talent to direct actors, as it is clearly stated in a sequence in *Before Opening Night*, near the end, in which he achieves, without sentimentality, the goal to transmit the essence of a relationship: the darkness that lies beneath the surface and the unexpected luminosity. The intense and the fragile: something impossible to reduce into words.

Before Opening Night

Drama

By Diego Batlle | For LA NACION

<http://www.lanacion.com.ar/1419898-antes-del-estreno>

OUR OPINION: Very Good.



Erica Rivas plays an actress falling apart before her opening night

Before Opening Night / Antes del estreno (Argentina/2010) / Written, edited and directed by Santiago Giralt / Photography: Facundo Pires y Galel maidana / Music: Emisor / Art Direction: Diego Schipani / Cast: Erica Rivas, Nahuel Mutti, Miranda de la Serna, Rodrigo de la Serna, Santiago Giralt, Maria Marull, Monica Villa / Distributor: M&S producciones / Length: 80 minutes /

After two interesting experiences directing in collaboration with others (UPA! An Argentinean Movie and The L. Sisters) and not very convincing individual direction (All The Lonely People), Santiago Giralt makes his best film with this tragic comedy inspired in Opening Night (1977), John Cassavettes' classical movie.

As a screenwriter, novelist, director and/or producer, the prolific and versatile Giralt seems to be obsessed with the backstage and the miseries of artistic creation (and artists). At the center there's a performance by the great Érica Rivas (Giralt's "Gena Rowlands"), in good company with Nahuel Mutti and a kid, Miranda de la Serna (real life daughter of Érica Rivas and Argentinean actor Rodrigo de la Serna, from Motorcycle Diaries, who also has a special appearance in the movie), to describe four days previous to her opening night for her first leading role in a public theatre.

Juana Garner (Rivas), an intense, neurotic young actress, and Román Costa (Mutti), a blocked filmmaker, share a tempestuous weekend in a beautiful country house but everyone seems to be living in their own world, with no communication.

With extense, virtuous and smooth long shots (with an excellent photography by Facundo Pires and Galel Maidana and the skillful cameraperson Pablo González Galetto), allow the histrionic display of emotions and the interaction between the actors. A mature Giralt shows with all his dimension and faces the neurosis, the anguish, the hysteria, the jealousy, the alienation, the schizophrenia, the excesses and the fragility of his creatures, immersed in their egos, mutual grudges and a total lack of structure.

The film repeats itself in the second half but Before Opening Night is a cinematographic triumph because it combines Giralt narrative skills and the versatility of Rivas (best actress in the Mar del Plata International Film Festival 2010 for this role) for a story that's empathic, enjoyable and ferocious at the same time.

ANAGRAMS

Director, writer, producer

16 Buenos Aires Independent Film Festival 2014

Nieto del inolvidable Luis Alberto Spinetta

ANGELO MUTTI SPINETTA

DEBUTO COMO ACTOR EN UNA PELICULA DE CINE INDEPENDIENTE

Con 12 años y de la mano de sus padres, Nahuel Mutti y Catarina Spinetta, protagoniza el film *Anagrama*

"Quiero que la creatividad sea parte de la vida de mis hijos, como me enseñó mi papá"
(Catarina)

Argel, Looover Sakorny, Diego Schipani, Nahuel Mutti, Sol Shteyn, Catarina Spinetta, Emmanuel Mito, Daniela Yabuy y Nicolás Pardi. Producción: Laboratorio de Arte y Cine, dirección de arte: Nahuel Mutti y Catarina Spinetta. Dirección de Fotografía: Anagrama. Música: Sebastián Bismilla. Montaje: Pablo Pardi. Distribución: Anagrama.

En un mundo en el que la tecnología ha avanzado a pasos agigantados, los niños de hoy en día crecen rodeados de dispositivos electrónicos. En el film *Anagrama*, el director Nahuel Mutti y su esposa Catarina Spinetta exploran la relación entre la tecnología y la creatividad en la vida de sus hijos. El film cuenta con el debut de su hijo menor, Angelo Mutti Spinetta, quien interpreta a un niño que descubre su pasión por la fotografía. El film también cuenta con la participación de su hijo mayor, Nahuel Mutti, quien interpreta a un niño que se interesa por la música. El film *Anagrama* es una obra que refleja la importancia de la creatividad en la vida de los niños y la necesidad de que los padres les permitan explorar sus intereses. El film *Anagrama* es una obra que refleja la importancia de la creatividad en la vida de los niños y la necesidad de que los padres les permitan explorar sus intereses.

En el mundo de la tecnología, los niños de hoy en día crecen rodeados de dispositivos electrónicos. En el film *Anagrama*, el director Nahuel Mutti y su esposa Catarina Spinetta exploran la relación entre la tecnología y la creatividad en la vida de sus hijos. El film cuenta con el debut de su hijo menor, Angelo Mutti Spinetta, quien interpreta a un niño que descubre su pasión por la fotografía. El film también cuenta con la participación de su hijo mayor, Nahuel Mutti, quien interpreta a un niño que se interesa por la música. El film *Anagrama* es una obra que refleja la importancia de la creatividad en la vida de los niños y la necesidad de que los padres les permitan explorar sus intereses.

<http://www.hola.com.ar/1614724-el-nieto-de-luis-alberto-spinella-angelo-debuto-como-actor-en-una-pelicula>



PANORAMA

ANAGRAMAS

Anagrams

160 [16] BUENOS AIRES FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE |

Cambiarse, rotarse, cruzarse, encontrarse. Simona y Nacho, Esteban y Duilio, Vera y Ariel arman una coreografía de la vida en pareja en fuga, atravesados por la cotidianeidad que les acecha y les priva de la aventura del amor pleno. Toparse y trasponerse, armarse y desarmarse; ellos son como un tejido de afectos que buscan una resolución cabal a sus dilemas. Así los personajes de *Anagramas* entrelazan sus historias a partir de un punto de conflicto, el del lugar de la palabra precisa con la que se conjuga todo anagrama, es decir, toda relación amorosa. Vínculo, amor, pertenencia son potenciales inicios de un juego de representaciones en torno de las redes de poder que yacen bajo la piel de los que dicen amarse. Si la película es una creación colectiva con los medios al alcance, tal como reza el acápito que precede a la narración, ella deslía los límites del encuadre para hacer un anagrama del cine, de la representación y de los actores que le dan vida. **María Valdez**

*Exchanging, rotating, crossing, finding each other. Simona and Nacho, Esteban and Duilio, Vera and Ariel build up a choreography of life as a couple on the run, crossed by the everydayness that lurks and deprives them from the adventure of complete love. Bumping into each other and changing places, arming and disarming; they are like a weave of affections that search for a thorough resolution to their dilemmas. Thus, the characters in Anagrams intertwine their stories from a point of conflict, that of the place where the precise word with which every anagram conjugates lies, that is to say, every loving relationship. Bond, love, belonging are potential beginnings of a game of representations around power networks that lie under the skin of those who say they love each other. If the film is a collective creation made with all mediums available, as the disclaimer that precedes the narration reads, it dissolves the limits of framing in order to make an anagram of film, of representation and of the actors that bring them to life. **MV***

Argentina, 2014 / 83' / DM / B&N / Español - Spanish

D, G, F, E: Santiago Giralto / **DA:** Ana Xanthopoulos, Emilce Díaz
S: Jéssica Suárez / **M:** Emisor / **P, PE:** Federico Carol
CP: Los Griegos Films, Anagramafilms / **I:** Leonora Balcarce, Nahuel Mutti, Nicolás Pauls, Lautaro Perotti, Catarina Spinetta, Emmanuel Miño

Contacto / Contact

Los Griegos Films - Federico Carol
T +54 11 6680 5071 - 54 11 3624 2202
E federico@losgriegosproducen.com.ar - el.santino@gmail.com
W losgriegosfilms.com.ar - anagramafilms.com.ar

SANTIAGO GIRALT

Nació en Venado Tuerto, provincia de Santa Fe, en 1977, y estudió en la Universidad del Cine. Realizó como codirector los films *UPA! Una película argentina* (2006; ganadora de la Competencia Argentina en el Bafici '07) y *Las hermanas L* (2008), y en solitario dirigió *Toda la gente sola* (2009) y *Antes del estreno* (2010).

Born in 1977 in Venado Tuerto, in the province of Santa Fe, he studied at Universidad del Cine. He co-directed UPA! Una película argentina (2006; winner of the Argentine Competition in Bafici '07) and Las hermanas L (2008), and directed by himself Toda la gente sola (2009) and Antes del estreno (2010).



ANAGRAMAS

dmagazine.com.ar/entrevistas/anagramas_721.html

entrevistas

Después de “UPA! Una Película Argentina”, el director Santiago Giralta está rodando “Anagramas” con un elenco superestelar: Leonora Balcarce, Nicolás Pauls, Catarina Spinetta & Nahuel Mutti con dos de sus hijos (Angelo y Benicio), Emmanuel Miño y Lautaro Perotti. Tres parejas que se cruzan, se mezclan y se intercambian como las letras en un anagrama

Fotografía:

NIKINOTO.COM

santiagogiralt.com.ar



[Ver imagen ampliada](#)

AMIGOS

“La película surge de una

necesidad de un grupo de amigos actores y un director de hacer algo juntos. De allí fui armando, como timonel de un barco, todas las energías y se está filmando en los resquicios de la vida de cada uno. Nos juntamos a crear de a momentos y sacar, de esos encuentros, una película sobre la pareja, la paternidad, el ser amado.”

RODAJE

“Estamos entrando en el tramo final de la etapa de rodaje. Por ahora la mayor dificultad es lograr sincronizar los días en que se unen muchos personajes, no más que eso. Todos llegamos al rodaje con escenas escritas, ropa elegida, un conocimiento

El realizador **Santiago Giralt** (co-director de **Upa! Una película argentina**, 2006, y director de **Antes del estreno**; 2010) aborda con elegancia la fragilidad de los vínculos amorosos en un puñado de treintañeros. **Anagramas** (2014) se desarrolla alrededor de personajes que oscilan entre el patetismo y un ambiente esnob.



[Ir a la galería de imágenes](#)

Película relacionada



Anagramas (2014)

Si hay algo que queda impreso en la memoria del espectador, tras el visionado de **Anagramas**, son los rostros de un puñado de actores (algunos de ellos, sin demasiada experiencia en el cine; otros, lisa y llanamente sin ninguna) dispuestos a explorar todo el pathos de sus criaturas con desmesura y convicción. Una apuesta que los humaniza, en un contexto en donde la comprensión y la paciencia brillan por su ausencia. Tal vez, esa entrega sea el mayor logro de un film que en sus momentos más intensos los grafica con demasiado cinismo, al punto de ponerlos en ridículo.

Giralt, quien ya había mostrado cierta filiación estética con el cine de **John Cassavetes** en **Antes del estreno**, vuelve a transitar un ambiente que, a tono con el blanco y negro con el que realizó su película, luce puro frenesí, un poco a la manera del gran realizador americano. Compuesta por una serie de capítulos, cual novela sentimental, **Anagramas** recorre las vicisitudes de tres parejas (una gay, formada por un actor y un joven padre recién separado; un matrimonio con tres pequeños hijos; y la pareja de una joven cansada de su novio, un director con ínfulas de gran creador que maltrata a sus actores). Hay búsquedas nocturnas, infidelidad, reproches, niños que producen discursos de notable madurez y, claro, mucho griterío.

A tono con la sensación de ansiedad que define la conducta de los personajes, la película se toma algunas licencias que ponen en jaque la transparencia de la puesta y potencian ese tan contemporáneo malestar. Y no quedan nada mal, como por ejemplo el trabajo sonoro sobre la primera secuencia, en donde la joven que interpreta la siempre sensual **Leonora Balcarce** se despacha contra su pareja. Se diría que la apuesta de **Giralt** es sumamente cohesiva pero "juguetona"; no evidencia una única herramienta para transponer este estado en la pantalla, sino múltiples ideas que conviven –aunque suene paradójal– en perfecto equilibrio. Desde la onírica secuencia en un acuario, hasta el montaje disruptivo, hay en **Anagramas** un espíritu lúdico y grave, literario, por momentos grandilocuente, que transmuta en las actuaciones y no se las lleva puestas. El elenco no tiene fisuras, todos los actores aportan atractivo al relato, pero se destacan las labores de la ya citada **Leonora Balcarce**, **Nicolás Pauls**, y una sorprendente **Catarina Spinetta**.

8.0

Catarina Spinetta filma en familia

27/05/2013 | 11:59

Recomendar
this on

Recommend

0

Twitter

3

Fotos



[Ampliar](#)

Hace unas semanas **Catarina Spinetta** comenzó con el rodaje de *Anagrama*, película en la que también trabaja su hermana **Vera**, sus hijos **Benicio** y **Angelo**, su madre **Patricia Salazar**, y su marido **Nahuel Mutti**, junto a otros actores como **Nicolás Pauls** y **Leonora Balcarce**, informa el diario Clarín.

“Yo **nunca le cerré la puerta a la actuación**, puse la energía en otra cosa”, cuenta la hija mayor del Flaco. “La idea salió de las ganas de experimentar y hacer algo entre amigos”, agrega.

“La película es en **blanco y negro**. Las **locaciones** las vamos poniendo **nosotros**, son nuestras casas, somos como una **cooperativa**. Queríamos hacer un **material creativo digno** y por eso tenemos en la dirección a **Santiago Giral**, una persona experimentada en el cine, que es quien nos guía. De definirlo, diría que es un **collage** entre **amigos**”, confiesa la actriz y DJ.

El filme cuenta la historia de **tres parejas** que viven **situaciones diferentes** y que, por esas cosas de la vida, en algún momento terminan **cruzándose** y entonces van surgiendo los **enredos**.

“No tenemos una **expectativa** de lo que va a pasar con la peli, no lo sabemos, quizá se genera algo, o no. Lo hacemos **sin presiones**, no estamos buscando dinero ni galardones. **Queremos disfrutar de esto**, que está buenísimo, y las grabaciones son fabulosas”, asegura Catarina. Y concluye: “Además del **placer de trabajar con mis hijos**, dos niños actores que son lo más”.

<http://www.infobae.com/2014/04/10/1556329-los-spinetta-debutaron-la-pantalla-grande>

Los Spinetta debutaron en la pantalla grande

[Anterior](#) [Siguiente](#)



- Crédito: Verónica Guerman / Teleshov
Anita y Nicolás Pauls, Leonora Balcarce con Catarina Spinetta y Santiago Giralt con Martín Slipak



Cine

Explorar los sentimientos



Por **Fernando López** | LA NACION

[Ver perfil](#)

Anagramas (Argentina/2014) / **Dirección, fotografía, edición y guión:** Santiago Giralt / **Música:** Emisor / **Diseño de producción:** John Gillian / **Elenco:** Nahuel Mutti, Leonora Balcarce, Catarina Spinetta, Emanuel Miño, Nicolás Pauls, Lautaro Perotti / **Duración:** 83 minutos / **Funciones:** los jueves, viernes y domingos, a las 20, y los sábados, a las 22, en el Cultural San Martín, Sarmiento 1551.

Nuestra Opinión: Buena

Decía John Cassavetes que "el cine es una investigación sobre nuestras vidas, sobre lo que somos, sobre nuestras responsabilidades -si las hay-, sobre lo que estamos buscando". Una película, pues, supone una investigación sobre la vida, una exploración sobre lo que desconocemos de nosotros mismos.

Algo similar se propone Santiago Giralt en sus obras, en las que la influencia del creador norteamericano se hace notoria. Sobre todo en *Antes del estreno*, probablemente la más lograda de ellas, y también en esta *Anagramas*, que concibió en alianza con Catarina, Vera y otros miembros de la familia Spinetta y ellos definen como fruto de la voluntad de experimentar y hacer algo entre amigos, con la guía de un cineasta experimentado como Giralt. El objetivo era, claro, explorar las relaciones humanas, la fragilidad de los sentimientos, sus vacilaciones y vaivenes, a partir de un grupo de personajes treintañeros que se relacionan y entrecruzan por distintos motivos.

Hay una mujer hastiada de su marido, un director teatral tan presuntuoso y absolutamente entregado a su profesión que la ignora y maltrata; un matrimonio con tres hijos y en crisis, y una pareja gay formada por un actor y un padre recién separado. El relato enlaza situaciones a modo de capítulos que, además de cierto vago malestar que se percibe por detrás del clima de neurosis que envuelve prácticamente a todos, van desnudando sentimientos no siempre claramente conscientes, pero, por lo general, expuestos con explosiva intensidad, lo que suele conducir al desborde y el griterío, y dejar al descubierto una no siempre beneficiosa dosis de artificio, cuando no de franca afectación.

Diálogos inesperadamente maduros en boca de los chicos y alguna grandilocuencia tampoco ayudan, pero hay destacables trabajos entre los actores -Catarina Spinetta, Leonora Balcarce y Nicolás Pauls, entre ellos- y la puesta, apoyada en una sugestiva fotografía en blanco y negro, no deja de incluir algunos apuntes incisivos. ■



ANAGRAMAS

Alguna vez ganador en pandilla de la Competencia Argentina del Festival, Santiago Giralt vuelve a nuestras salas con *Anagramas* (sustantivo cuyo singular, nos dice la misma película, es a su vez un anagrama de "amar gana"). Jugando, muy seriamente, al Scrabble emocional con sus personajes, Giralt retorna -si es que alguna vez se fue de allí- a un cine que no le tiene miedo a las emociones; un cine con pasiones cassavetianas, con sentimiento y sentidos, valga la redundancia, bien sentidos.

- HOY | 20.15 | V. Recoleta 5
- JU 10 | 14.40 | V. Recoleta 10
- DO 13 | 20.15 | V. Recoleta 3

8

Estrenos para armar

Relatos salvajes, de Damián Szifrón, es uno de los films más esperados de este año, en el que también se verán los regresos de Martín Rejtman. Alejandro Agresti y Lisandro Alonso

Por **Julia Montesoro** | Para LA NACION

El cine argentino tiene mucho para mostrar en este 2014. Desde la esperada vuelta de Damián Szifrón con Relatos salvajes, una combinación de suspenso, humor y violencia protagonizada por Ricardo Darín, Leonardo Sbaraglia, Oscar Martínez y Erica Rivas, hasta la presencia de Mercedes Morán al frente del policial con toques de humor Betibú, adaptación de la novela homónima de Claudia Piñeiro, dirigida por Miguel Cohan. También habrá historias de corte romántico como El crítico, ópera prima de Hernán Guerschuny, con Rafael Spregelburd y Dolores Fonzi o documentales como Francisco de Buenos Aires, un retrato del pontífice argentino dirigido por Miguel Rodríguez Arias. Para los cinéfilos, habrá reestrenos de versiones restauradas de títulos que marcaron época.

Como en botica, hay de todo.

En los próximos meses, el director de arte ganador del Oscar Eugenio Zanetti se estrenará como director con Amapola, y también presentará su ópera prima el actor Luis Ziemkowski: Lumpen es una inquietante mirada sobre la intolerancia y el odio racial.

Durante estos meses, Sebastián Schindel presentará en sociedad su primer acercamiento a la ficción con El patrón, donde Joaquín Furriel compone a un trabajador sometido casi a la esclavitud. En 2014 también darán a conocer sus nuevos trabajos algunos de los más celebrados directores locales, entre los que se cuentan Martín Rejtman (Dos disparos), Rodrigo Moreno (Réimon), Celina Murga (La tercera orilla, seleccionada para competir en Berlín), Gustavo Taretto (Las insoladas), Pablo Fendrik (El ardor, con Gael García Bernal), Anahí Berneri (Aire libre, con Celeste Cid y Leonardo Sbaraglia), Santiago Loza (La Paz), Fabián Forte (La corporación, con Osmar Núñez y Moro Anghileri), Lisandro Alonso (aún sin título, su film tiene como protagonista a Viggo Mortensen), Gianfranco Quattrini (Planta madre), Gustavo Fontán (El rostro), Alejo Hoijman (el documental El ojo del tiburón), Matías Piñeiro (La princesa de Francia), y la dupla Mariano Cohn-Gastón Duprat con Living Stars, que participó la semana última del festival de Sundance, tal como ocurrió con El cerrajero, la segunda película de Natalia Smirnoff, encabezada por Esteban Lamothe y Erica Rivas, que se verá en las salas locales en el segundo trimestre de 2014.

La recorrida por festivales como paso previo al estreno argentino también es la estrategia que seguirán las tres representantes locales en el Festival de Berlín, que comienza la semana próxima. Se trata de Historia del miedo, drama de Benjamin Naishtat; Atlántida, un acercamiento al despertar de la sexualidad adolescente, dirigido por la cordobesa Inés Barrionuevo, y Ciencias Naturales, de Matías Lucchesi, sobre una niña en busca de su identidad. También saldrán al ruedo primero en el exterior el policial negro Marea baja, de Paulo Pécora, seleccionado para el festival de Gotemburgo, en Suecia, donde además fue Deshora, debut en el largometraje de la salteña Bárbara Sarasola-Day, con protagónico de Luis Ziemkowski.

GÉNEROS EN ASCENSO

Por el lado del terror fantástico, género en ascenso dentro de nuestra cinematografía, este año aguardan lanzamiento Mujer lobo, un jugado policial erótico de Tamae Garateguy; el thriller sobrenatural Necrofobia, dirigido por Daniel de la Vega; 2

11 Día de los muertos, de Ezio Massa, con el protagónico de Juan Gil Navarro; El día trajo la oscuridad, historia de reminiscencias vampírescas realizada por Martín Desalvo; la sangrienta cacería humana Cuando tu carne grite ¡basta!, de Guillermo Martínez; Sin señal, perturbador thriller de David León Sofía; y Making off sangriento, de Hernán y Gonzalo Quintana. En la línea de asuntos inquietantes se inscribe La parte ausente, largo dirigido por Galel Maidana, con Celeste Cid y Guillermo Pfening, también pendiente de estreno.

La comedia negra Showroom, de Fernando Molnar, con Diego Peretti devenido en vendedor de inmuebles; el drama costumbrista El grito en la sangre, de Fernando Musa, con Horacio Guarany; El negro Olmedo, una biopic del cómico dirigida por su hijo Mariano e interpretada por Martín Bossi; la intimista Anagramas, de Santiago Giralt, con Leonora Balcarce y el debut cinematográfico de Catarina Spinetta.

La lista crece con Los desechables, ópera prima de Nicolás Savignone; Amar es bendito, comedia dramática de Liliana Paolinelli; el drama carcelario inspirado en hechos reales Motín en Sierra Chica, de Jaime Lozano; la comedia romántica El amor a veces, de Eduardo Milewicz, con Leticia Brédice y Gonzalo Valenzuela; No somos animales, de Alejandro Agresti, con John Cusack y Juana Viale;

Viernes, 29 de agosto de 2014

 [Imprimir](#) | [Regresar a la nota](#)

CULTURA & ESPECTACULOS

ANAGRAMAS, DE SANTIAGO GIRALT, CON LEONORA BALCARCE, EMMANUEL MIÑO Y NICOLAS PAULS

Tres historias cruzadas y reversibles

El film hace de su presupuesto ínfimo y estilo de rodaje ultra indie una ventaja, resucitando parte de la estética y la ética de ese santo patrón al cual Giralt –como muchos otros realizadores– adora sin restricciones: John Cassavetes.

Por Diego Brodersen



El diseño de arte fue aportado, entre otros, por la artista Catarina Spinetta, a su vez parte del reparto.

A pesar de presentarse en sociedad como el segundo opus del Manifiesto Grupo Acción, los títulos de apertura no dejan lugar a dudas: ocupando los roles de director, guionista, camarógrafo y editor, Anagramas es el quinto largometraje del prolífico Santiago Giralt (tercero en solitario), el realizador de *Antes del estreno* (2010) y *Toda la gente sola* (2009) y cabeza rectora detrás de *UPA! Una película argentina* (2006), de la cual ya se está rodando una suerte de secuela. Dicho lo cual, los actores fueron también los encargados del vestuario, el maquillaje y los peinados y el diseño de arte fue aportado, entre otros, por la artista Catarina Spinetta, a su vez parte del reparto. El film hace de su presupuesto ínfimo y estilo de rodaje ultra indie una ventaja más que una desventaja, resucitando parte de la estética y la ética de ese santo patrón al cual Giralt –como muchos otros realizadores– parece adorar sin restricciones: John Cassavetes.

Tres historias cruzadas, personajes que se entrelazan e intercambian como las letras de un... anagrama: un matrimonio en crisis (¿qué matrimonio no lo está, siempre?) y las infidelidades, una pareja gay y las dificultades para salir del closet de uno de sus integrantes, una mujer y sus insatisfacciones, las superficiales y las profundas. Los deseos, los miedos, la paternidad y la maternidad, la creación artística, fuerzas de invención y también de destrucción. Y un espíritu que, sin abandonar sus intenciones naturalistas, se anima al jugueteo melodramático y la autoconciencia. Película de actores, tal vez uno de los mayores logros de Anagramas radique en saber conjugar las actuaciones de aquellos que podrían definirse como semiprofesionales (la mencionada Catarina Spinetta, hija de Luis Alberto) y los profesionalísimos (Nicolás Pauls, Leonora Balcarce) de manera fresca y casi siempre efectiva. Hay un flanco artificioso que se presenta y desaparece de improviso, como esas escenas de cama comunitaria que remedan un espíritu nuevaolero pasado por el filtro del esnobismo, pero en un relato de gente que parece estar simulando, “actuando” una parte significativa del tiempo, queda librado al juicio del espectador su posible congruencia o impertinencia.

El desafiante Santiago Giralt juega a los "Anagramas" en el cine independiente

31.08.2014

Por: Claudio D. Minghetti

Con una idea de base y un presupuesto reducido al extremo, el guionista, teatrista y director y un equipo igual de compacto de colaboradores, consigue capturar la atención del público, a partir de un puñado de personajes y una trama que los hace confluir en un par de tópicos relacionados con la puesta en escena.

Esta vez lo hace en blanco y negro, en un singular a puertas cerradas que no elude el registro urbano, con un grupo de actores que alternan cine o teatro, de acuerdo con un relato que describe a los personajes a partir de igual de mínimos gestos y actitudes, y con la singular impronta que le da la presencia de varios integrantes de la familia de Luis Alberto Spinetta.

Trailer de "Anagramas"

En "Anagramas" trabajan las mujeres más importantes de la vida del "Flaco" Spinetta, su mujer Patricia, a la que le dedicó tantos discos, sus hijas Vera y Catarina, y sus nietos Angelo y Benicio, y el relato en sí mismo, si bien es seguramente producto de un reflejo inconsciente, podría tener correlato en la letra de alguna de sus canciones.

El filme, que se vio en el 16° Bafici, incluye a figuras de reconocida presencia en el cine local, como Leonora Balcarce, Nicolás Pauls, Emmanuel Miño, y Nahuel Mutti, padre de Angelo y Benicio y resume el talento de su autor, que vuelve a dar muestra de que sigue en el proceso de encontrar un lenguaje narrativo propio, para sus personajes no menos singulares.

Giralt, que viene de experimentar con la apuesta por lo independiente desde sus inicios en el cine cuando colaboró con Albertina Carri en los guiones de "Los rubios" y "Géminis", o más tarde cuando encaró la dirección junto a Tamae Garateguy y Camila Toker la de "UPA, una película argentina", vuelve a destacarse por su mirada sugerente y creativa.

En "Anagramas" trabajan las mujeres más importantes de la vida del "Flaco" Spinetta, su mujer Patricia, a la que le dedicó tantos discos, sus hijas Vera y Catarina, y sus nietos Angelo y Benicio

Un anagrama es un procedimiento que consiste en la reordenación de las letras de una palabra para generar otra, y Giralt recurre a este truco para unir a personajes cuyas vidas parecen moverse dentro de un mismo universo de sentimientos profundos, que los unen o los separan por su propio magnetismo y que sin excepción, los apasionan.

El origen del término puede interpretarse como "de vuelta", y Giralt (cuyo apellido alude de alguna forma a "giro"), echa mano al recurso cinematográfico de terminar uniendo en un mismo ámbito, la sala teatral, arriba o abajo del escenario, y sus núcleos familiares disfuncionales con niños cuestionadores, todos finalmente protagonistas, de pasiones que los siguen mostrando vivos.

Es muy oportuno que Giralt haya recurrido al blanco y negro, que da

al todo una singular atmósfera de un presente fuera de tiempo, de ensoñación, incluso de puesta dentro de puesta como una caja china, que sirve para meter a su vez al espectador en un devenir que termina, sin duda por la empatía que genera en él una y otra vez, involucrándolo, es decir, comprometiéndolo.

El reto es cómo yuxtaponer las historias de una mujer que reprocha a su marido la trata como si fuese un potus, un director teatral engreído que la menosprecia; un matrimonio con tres hijos en plena crisis, y una pareja gay, uno actor el otro padre recién salido del closet y con un hijo, cuatro historias independientes pero no tanto, o dependientes pero no tanto, dentro de un marco de luz bastante contrastado, con angustias y dudas, que los pone al descubierto.

En ese compacto de ideas es donde sobresale "Anagramas", sin prepotencia, simplemente exponiendo a este grupo a sus propia necesidad de dar carnadura al momento que viven, a la hora de tomar decisiones, de sentirse presionados por otros, o de jugarse a ser personajes, algunos de ellos, más allá de los que les toca en el escenario.

Es muy acertado haber recurrido a un acuario en el comienzo, que da la sensación de que los encerrados no son los peces sino quienes los observan (que recuerda al axolote imaginado por Julio Cortázar) y que el remate incluya la gran antepuerta de una sala teatral observada como la salida (no entrada), por que la cámara está dentro, dando entender que para esos diez personajes, fuera de allí, tras esos cristales biselados, está la verdadera vida.

Los recursos de Giralt y de su equipo son múltiples, como la música de Emisor (el independiente Leonardo Ramella una de las figuras brillantes y desafiantes de la música actual, que mezcla sonidos generados por una computadora en interacción con instrumentos electrónicos en varios momentos del relato) que acompañan, por ejemplo los sugestivos, hipnóticos y en consecuencia memorables créditos iniciales bajo el agua, hipocampos incluidos.

Para el final, el del hall del Teatro 25 de Mayo, en Colegiales, Giralt reservó, además de imágenes de rodaje y "claquetas" (que al igual que los títulos del comienzo llevan la impronta de Silvia Canosa), el tema "Mi elemento", de Luis Alberto Spinetta, aquel tema tan transparente que dice "veo en el silencio amor, veo mi elemento amor", a quien el filme está dedicado simplemente con un "a tu eterna memoria".

HERE KITTY KITTY!

Director, writer, producer

Winner of Best Argentinean Film Award at Mar del Plata Film Festival
Halifax Independent Film Festival

Here, Kitty Kitty (2014)



Argentina
Canada

Length
72 min.

PANORAMA / Pan
Argentine Panorama

SYNOPSIS

Dartmouth, Canada. They are the few days prior to Christmas Eve, and everything seems to be going from bad to worse in Lucy's life. Her boss fires her, he owes money to many friends, and nobody accepts her invitation to spend the Christmas holiday at her place. Her love life is destroyed and she goes out desperately on many dates that don't end well. Here, Kitty Kitty is a tragicomedy about a woman who's almost 40, and alone. Here, Kitty Kitty and her relationship world bring into focus a multicultural society, talk about a certain kind of working class of a developed country and also the difficulties of building a community and a space of belonging.

CREDITS

D, F, E: Santiago Giralt G: Eryn Foster, Santiago Giralt DA: Eryn Foster
M: Emisor P: Federico Carol, Eryn Foster, Santiago Giralt CP: Los Griegos Films
I: Eryn Foster, Jim McSwain, Allison McDougall, Venktesh Sharma, Fred Connors

DIRECTOR *Santiago Giralt*



Santiago Giralt *He was born in Santa Fe, Argentina, in 1977. He graduated from the Film University. A founding partner at Los Griegos Films, he was a finalist for the 2013 National Screenwriting Prize. His first two films, UPA! - An Argentine Movie (2007) and The L Sisters (2008; 23rd Festival) were co-directions. Later, he made All the Lonely People and Before Opening Night (2010; 25th Festival).*

CONTACT

Los Griegos Films - Federico Carol T +54 9 11 6680 5071 / [+1 786 268 9094](tel:+17862689094) E contact@losgriegosfilms.com W losgriegosfilms.com - TW [santiagogiralt](https://twitter.com/santiagogiralt)

SCREENINGS

Friday, November 28th

from 19:00hs. to 20:12hs.

Ambassador

Length 72 min.

/ Sala 4

[See Map](#)

[Buy Tickets](#)

Argentine director Giralt explores Halifax in improv narrative of Here, Kitty Kitty

STEPHEN COOKE ARTS REPORTER

Published June 9, 2015 - 5:11pm

Halifax Independent Filmmakers Festival screens this week



Actors Eryn Foster and Venkatesh Sharma gaze out to sea in the independent Halifax-shot feature *Here, Kitty Kitty*, screening Wednesday, the opening day of the Halifax Independent Filmmakers Festival, at Neptune Scotiabank Studio Theatre at 9 p.m. (SANTIAGO GIRALT)

Watching the Halifax-shot feature film *Here, Kitty Kitty* is like seeing your city with a fresh set of eyes.

Argentine writer-director-cinematographer Santiago Giralt spent a winter month in Nova Scotia in 2013 making the film, which opens the Halifax Independent Filmmakers Festival on Wednesday at the Neptune Scotiabank Studio Theatre at 9 p.m.

Working in collaboration with local artist Eryn Foster, who plays Lucy, a 30-something woman trying to get her personal and professional life together, Giralt's no-budget improvisational feature unfolds in a wintry cityscape of cold streets and Christmas lights, with splashes of outdoor splendour courtesy of the LaHave River and Point Pleasant Park.

"In Argentina, when you shoot outside, there is so much visual information that you have to use long lenses to cut out the ugly things," explains the director over Two If By Sea coffee with his lead actor.

"Here, I was opening up the lens; there's harmony in the landscape, in the houses and the streets, so as a filmmaker I had to learn to work with a bigger lens.

"I watch a lot of '50s melodramas like Douglas Sirk films and so on, so when I saw the house on Brunswick Street that we used, I thought I could work in some of my Gothic influences just by opening up the lens and just letting it happen."

Using an independent crew from the Atlantic Filmmakers Co-Operative and a cast made up of non-actors, *Here, Kitty Kitty* develops through a series of improvised scenes where Lucy suffers at the hands of a perfectionist taskmaster boss (played with perfect acidity by FRED Salon owner Fred Connors) and shows her compassionate side, helping out her shut-in friend, Sharon, played by artist and filmmaker James MacSwain.

Less than thrilled at the prospect of dating, Lucy proceeds to contact handymen for quotes on home improvement and sizes them up for romantic possibilities. She's alternately endearing and frustrating, with a kind heart offset by her impulsive behaviour.

It's a character that has its roots in a chance meeting between Foster and Giralt at the Banff Centre 15 years ago, when the two became fast friends and the auteur realized he would use her in a project one day. An invitation to Halifax from AFSCOOP's Martha Cooley to take part in an show his films to a do-it-yourself filmmaking course led to a reunion and sketching out a character for Foster and story points for *Here, Kitty Kitty*.

"We really allowed the character to develop as we made the movie," says Foster.

"There was no script that we started with, it was all improvised, and for the most part we were writing the scenes as we went along.

The Scene

LOCAL ARTS & ENTERTAINMENT NEWS IN HALIFAX Daily at thecoast.ca/thescene



Giralt's future is bright.

FILM

Santiago's cinema

Acclaimed Argentinian filmmaker **Santiago Giralt** will be in Halifax for a month starting Thursday, November 7, and if you don't make the most of it, may god have mercy on your filmmaking (and/or film-loving) soul.

The lauded independent filmmaker, actor, playwright and novelist was invited by **AFCOOP** and **Saint Mary's University Art Gallery** to share his expertise, host screenings, while here Giralt will also begin shooting a new feature film, *Lucy*.

Giralt's films—*UPA! An Argentinean Movie*, *The L. Sisters*, *All The Lonely People*, *Before Opening Night* and *Anagrams*—have drawn comparisons to those of Spanish director **Pedro Almodóvar**, because of their similar focus on relationships and intensity.

"Since I was a child, I found in movies and books a way to live alternate realities and understand people and situations that are different from me. Movies and books have always been a way to understand others. As an artist I find an idea or a

character that will follow me for weeks or months as I daydream. It is those ideas and characters that drive me to write a book or make a movie," says Giralt. "I have many influences: **Yasujiro Ozu**, **David Lynch**, **Gus Van Sant**, **Woody Allen**, **John Cassavettes**, **Pedro Almodóvar**—to name a few. But at the time of shooting my influences are inside of me, I look for my own vision. And when I see myself in a new way through my work I know I have succeeded."

Pick Giralt's brain at the following events this month. *UPA! An Argentinean Film* screening and Q&A (Friday, November 8, 7pm, free) at AFCOOP, 5663 Cornwallis Street, Suite 101. Giralt's two-day workshop, *DIY Feature Filmmaking Masterclass* (November 9-10, 10am-5pm, \$40/\$50, at AFCOOP) and a screening of *Before Opening Night (Antes del Estreno)* (Thursday, December 5, 7pm, Saint Mary's University Art Gallery, free), reception to follow. —Stephanie Johns

DANCE

Song and Danse

Live Art Dance's Danse Lhasa Danse is a multi-discipline tribute to platinum award-winning songwriter and performer **Lhasa de Sela**. More of a music show than a dance performance, and slightly out of the ordinary compared to Live Art's regular fare, *Danse Lhasa Danse* features vocalists **Alejandra Ribeira**, **Karen Young**, **Bía** and

Alexandre Désilets and choreography from Montreal's **Myriam Allard**, **Hélène Blackburn**, **Pierre Lecours**, **Pierre-Paul Savoie**, **Edgar Zendejas**, **David Rancourt** and **Roger Sinha** with the talented performers of **PPS Danse**. One night only: Friday, November 8, 8pm, **Rebecca Cohn Auditorium**, 6101 University Ave, \$25-\$40. —SJ

HOT TIPS Singers and dancers wanted at arts@thecoast.ca

Actors Eryn Foster and Venkatesh Sharma gaze out to sea in the independent Halifax-shot feature *Here, Kitty Kitty*, screening Wednesday on opening day of the Halifax Independent Filmmakers Festival, at Neptune Scotiabank Studio Theatre at 9 p.m. Photos by **SANTIAGO GIRALT**

Halifax through a wider lens

Argentine director Giralt explores city in improv narrative of *Here, Kitty Kitty*

STEPHEN COOKE
ARTS REPORTER

✉ scooke@herald.ca
@CH_scooke

Watching the Halifax-shot feature film *Here, Kitty Kitty* is like seeing your city with a fresh set of eyes.

Argentine writer-director-cinematographer Santiago Giralt spent a winter month in Nova Scotia in 2013 making the film, which opens the Halifax Independent Filmmakers Festival on Wednesday at the Neptune Scotiabank Studio Theatre at 9 p.m.

Working in collaboration with local artist Eryn Foster, who plays Lucy, a 30-something woman trying to get her personal and professional life together, Giralt's no-budget improvisational feature unfolds in a wintry cityscape of cold streets and Christmas lights, with splashes of outdoor splendour courtesy of the LaHave River and Point Pleasant Park.

"In Argentina, when you shoot outside, there is so much visual information that you have to use



Lucy (Eryn Foster) clashes with her boss (FRED SALON'S FRED CONNORS) in *Here, Kitty Kitty*, directed by Argentina's Santiago Giralt.

long lenses to cut out the ugly things," explains the director over *Two If By Sea* coffee with his lead actor.

"Here, I was opening up the lens; there's harmony in the landscape, in the houses and the streets, so as a filmmaker I had to learn to work with a bigger lens.

"I watch a lot of '50s melodra-

of non-actors, *Here, Kitty Kitty* develops through a series of improvised scenes where Lucy suffers at the hands of a perfectionist taskmaster boss (played with perfect acidity by FRED SALON owner Fred Connors) and shows her compassionate side, helping out her shut-in friend, Sharon, played by artist and filmmaker James MacSwain.

Less than thrilled at the prospect of dating, Lucy proceeds to contact handymen for quotes on home improvement and sizes them up for romantic possibilities. She's alternately endearing and frustrating, with a kind heart offset by her impulsive behaviour.

It's a character that has its roots in a chance meeting between Foster and Giralt at the Banff Centre 15 years ago, when the two became fast friends and the auteur realized he would use her in a project one day. An invitation to Halifax from AFCOOP's Martha Cooley to take part in and show his films to a do-it-yourself

CONTINUED ON E3

ON SCREEN

WEDNESDAY

Atlantic Auteurs #1 (shorts), 7 p.m.
Here, Kitty Kitty, 9 p.m.

THURSDAY

Afterlife, NSCAD Academy Building Studio, 5 p.m. (free)

Atlantic Auteurs #2 (shorts), 7 p.m.
Parasite, 9 p.m.

FRIDAY

[Re]Program (Can. & international shorts), 7 p.m.
Museum Hours, 9 p.m.

SATURDAY

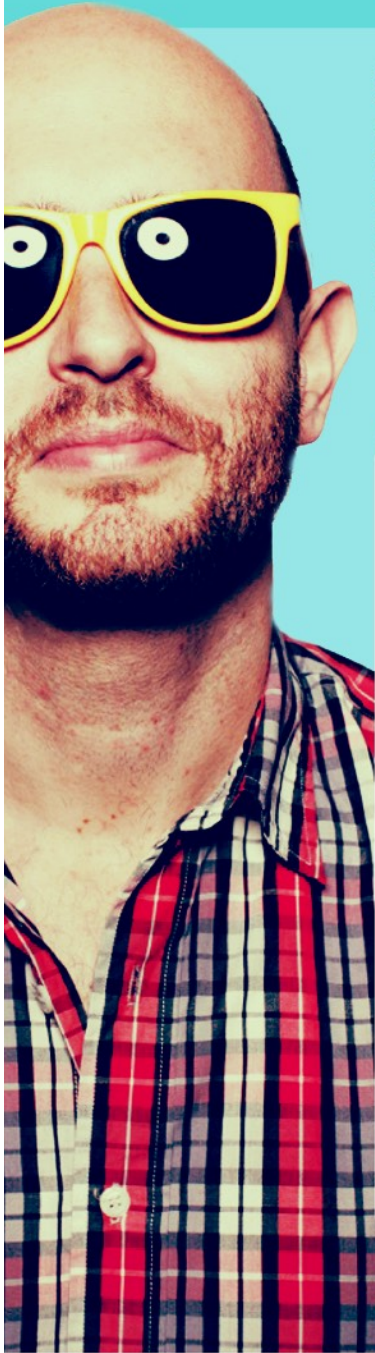
Danis Goulet Retrospective, 7 p.m.
Lisa Lipton (artist-in-residence), BLUE & Horizon, 9 p.m.

All screenings at Neptune Studio Theatre unless otherwise noted, tickets \$10, \$7 film workers & students
Info: www.hiff.ca

AFCOOP and Saint Mary's University Art Gallery present

¡SANTIAGO GIRALT!

Visiting Argentinian Filmmaker



Director, writer, producer, actor, playwright and novelist, Santiago Giralt is one of the leading figures in Argentinian cinema. His movies have been presented in many international film festivals: Cannes, London, Rotterdam, Locarno, Buenos Aires. He has written, directed and produced five movies: UPA! An Argentinian Movie, The L. Sisters, All The Lonely People, Before Opening Night and Anagrams (in development). He has written many screenplays for other filmmakers and has won international prizes. He is one of the five most important screenwriters of the past decade in Argentina and was a finalist for the National Screenwriters Prize. He lives and works in Argentina.

SCHEDULE OF EVENTS



Friday, November 8th 7PM

AFCOOP - 5663 Cornwallis Street

Screening with Q&A: UPA! *Una Pelicula Argentina (UPA! An Argentinian Film)*

COST: ¡FREE!



Saturday, November 9th 10AM - 5PM &

Sunday, November 10th 10-AM - 5PM

AFCOOP - 5663 Cornwallis Street

Masterclass/Workshop: DIY Feature Filmmaking

COST: \$40 AFCOOP members/\$50 non-members

(or pay what you can for students and low income earners)



Thursday, December 5th 7PM

Saint Mary's University Art Gallery

5865 Gorsebrook Avenue, First Floor Loyola Bldg

Screening: *Antes del Estreno (Before Opening Night)* with reception for the artist to follow

COST: ¡FREE!

Note: Other activities will be added throughout the month of November, please contact AFCOOP for more information and updates on activities.

For more information or to register for the master class/workshop visit afcoop.ca  



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



[Print This Page](#)
[« Back to article](#)

Entertainment » Movies



Jess & James

by Frank J. Avella
Contributor

Wednesday May 27, 2015



'Jess & James'

With the exquisite new film **"Jess & James,"** Argentine director Santiago Giralt has made a gay road-trip film that pays homage to Gregg Araki's "The Living End," but without the nihilistic HIV twist. Yet, "Jess & James" is still survival cinema where the stakes are just as high (although not obviously so). Our lead characters are trying to figure out who they are, what they want and where they're going, in a world that is trying to force them into complacency and capitulation.

The film opens with a close up of an intensely good-looking hottie (Martín Karich) broodingly staring into the camera as we hear his voice over: "I'm 23 years old. My name is Gerónimo, but people call me Jesse. I hate my family. I hate my brother. I don't know what to do with my life. Is this a trip or a dream?" Later in the feature, this moment will be given context that is both symbolic and supernatural.

Jesse hooks up with a cowboy-hat-donned James (Nicolás Romeo), but initially refuses to kiss him. "I don't do that with just anyone," he snaps, right before taking him from behind and aggressively banging him. After the steamy and explicit encounter, a bond is created between the two, although Jesse continues to play aloof.

Both boys have fairly crappy home lives. James resides with his vain, irritating mother ("If you get AIDS, I'll kill you," she bellows) while Jesse lives with his clueless parents and has a pregnant galpal who is pressuring him into marrying her, despite the fact that he isn't the baby's father.

When James shows up at Jesse's place asking if he'd like to "go on a trip together," Jesse jumps at the chance to escape his identity-suffocating and spiritually debilitating life.

As we watch the two take to the roads of rural Argentina, it becomes more and more obvious that Jesse and James complement each other and, also, resemble one another. As a matter of fact, one of the joyous frustrations of the film is just how much these two look alike. I'm sure this was deliberate on the part of writer-director-editor Giralt, commenting on gay men's penchant for narcissistic doubling. Wouldn't you love to do yourself? And as the film progresses they both sport torn jeans and Jesse occasionally wears James's hat, adding to the confusion.

Along their spontaneous, seemingly aimless and sometimes mystical odyssey, our duo encounter lots of cows, have lots of sex and end up on the doorstep of a spooky old woman. They also meet another twink, Tomás (Federico Fontán) who, mercifully, has long black hair and can easily be distinguished from the other two. Our trio engages in a ménage à trois that seems



interview

THREWAY LOVE: JESS & JAMES

We spoke to Santiago Giralt, director of *Jess & James*, a film which was released everywhere round the world except in Argentina! Starred by three new actors: Federico, dancer, Martin, actor and Nico Romeo, model published on *Dusty* #11. Intrigued by the images, we asked him some questions.

D: How was the relationship between the actors? A road movie should have taken a lot of coexistence

S: The three of them (Martin Karich, Nicolás Romeo, Federico Fontán) met at a catalogue, I immediately saw that they got along very well, and also the technical team, there was lot of chemistry and good vibe. We were a small group. The three actors are new ones. Federico is dancer at Los Cuerpos, that won the biennial of Arte Joven.

Martin Camig and Nico Romero are actors that started with me.

The cast also includes more experienced actors as Nahuel Mutti, Alejandro Paker y Umbra Colombo.

D: What happened when the third boy appears?

S: He has his own chapter.

The motto "Love is always in pairs" is a wrong concept for me, the movie breaks exactly that, in future love is not in pairs.

There is a chance that the love is in a three way, you can destroy, include or accept that possibility. It's a code of the future, not so much for my generation but the new ones.



PREMIERED AT :
 25 th Inside Out Toronto Film Festival
 26 th Hong Kong LGBTB FF
 FilmOut San Diego FF
 29 th Mix Milano FF
 Ganadora WIP Asterisco LGTBQI FF

D: Tell us what is *Jess & James* about, how was it inspired?

S: It's a road movie about love, sex and youth with a dramatic touch, taking place at scenes where I was born, Venado Tuerto, Santa Fe, and surroundings, where are images of my own youth: field, cows, harvests... scenery where it was very hard to be oneself.

The story shows these two boys who know each other through a cell phone app, they get interested, one more than the other -as always- and they start the journey. One of them is escaping from an unwanted future, an arranged commitment to marry his girlfriend because of money.

During the trip, they met the third one.

It's a movie about gender identity, in fact my own story when I was 20 years old, where skin was everything, raw, and where everything was very intense or very dramatic.

D: Do you think it could be the same in a heterosexual couple?

S: It's harder as one of them has to accept the homosexuality of the other and the inclusion of that.

D: What repercussions did you receive considering the subject and the critics at places where it was premiered?

S: As always happen, there were good and bad critics.

The bad one was focused on the gay boy stereotype, young cowboys, the triviality of it, which make me think: the eye creates the erotic and is also eroticized, and that's part of the fantasy of the movie. All my movies are pretty imaginary ones, I'm more interested on fantasy than reality. And there are very realistic persons who don't think the same haha

Beyond that I got very nice critics in California, where related the movie to several icons of the gay imaginary as Thelma y Louise, el desconocido del lago, the living end, among others.

On internet, which brings the positivity of different opinions, those who write against the movie I think that they do it because they are deeply interested on something that disturbed them.

D: How do you think that people would react here?

S: In that way I think: what kind of movie want to see the other one? And there is when maybe there is no coincidence, people want to see moral.

The movie doesn't judge if the characters are good or bad.

Many people wants and needs moral, this movie isn't about that.

D: Beyond you don't want to transmit a moral itself, what intention would you like to show as director?

S: My big personal moral, which is learning to save time that before took me days and hours to make decisions about who I am. And accepting the differences of each one. Considering the mass of human being, it's been very interesting to make movies to know myself better and my own sexuality, putting on the big screen your experience, it's part of my sensibility as I had to grow up in a place where you have to hide who you are, and everything which may be different from the statu quo.

D: What do you think about new generations?

S: Each generation reborn again, but there is a very conservative force inside society which is impossible for some to break, and decide to follow all the established canon instead of taking the line of future.



Director bio:

Santiago Giralt (1977, Venado Tuerto) is a versatile and restless artist, actor and producer. He filmed three movies in collaboration (*UPA: una película argentina*, *Las hermanas L.* and *Upa!2 el regreso*), while six solo: *Toda la gente sola*, *Antes del estreno*, *Anagramas*, *Jess & James*, *Here Kitty Kitty!* y *Primavera*, shown at several international festivals.



Movie datasheet:

Title: Jess & James

Shot in: Buenos Aires and Santa Fe

Argentina Premiere: Indefinite

Running time: 92 minutes

Genre: Roadmovie & sex

Starring: Martin Karich, Nicolás Romeo, Federico Fontán.

txt: P.M.

Jess & James wanders without arriving at a destination

by Michael Lyons



Two young guys hook up and decide to go on a road trip together, eventually bringing a third into their strange little relationship. In a film like this, you go in with the expectations that it's either going to be really artistic and beautiful, with a lot of gorgeous, sweeping, epic

cinematography—in rural Argentina, no less—or else it's going to be really sexy: lots of skin, some gratuitous nudity, maybe a flash of peen. The premise is one that has great potential, one way or the other. The reality is something that's not quite one or the other, and not quite satisfying on either account.

Jess & James, written and directed by Santiago Giralt, has plenty going for it. The boys are beautiful, as is the landscape they travel across. The titular Jess and James, having just met, embark on a rebellious road trip together, with Jess eventually revealing that he wants to visit his estranged brother. The film is well acted with some lovely moments, but some elements are undeniably dissatisfying. From a technical standpoint, the soundscape is distracting more often than not; the cinematography, while sometimes taking advantage of the gorgeous landscape and beautiful men, often feels frenetic or disjointed—a steadier gaze with a more cohesive aesthetic would have worked wonders.



A fellow filmgoer I chatted to afterwards commented that the sex, too, was unsexy. An interesting idea, and I'm actually of the opinion that unsexy sex portrayed in films is more exciting because it better reflects sex in real life—messy, sweaty, awkward and uncomfortable more often than not, let's all admit it. The first sex scene featured a rutting Jess and an emotionally vulnerable James. The next, the brief, in terms of plot, ménage à trois, was shot in such intense darkness that the audience couldn't even tell what they were seeing for most of it—a problem exacerbated by the fact that Jess and James look very similar.

The film as a whole could have been tighter and more refined but instead had a lazy, wandering quality. Maybe this would have been all right if it felt like it arrived

Director, writer, producer

Winner of Work in Progress Award at Asterisco LGTBIQ Film Festival
Tels Quels Brussels LGBT Film Festival
25 th Inside Out Toronto Film Festival
FilmOut San Diego
29 th Mix Milano Film Festival
Rio Festival Gay de Cinema
La Otra Banqueta, Festival de Cine por la diversidad sexual de Guatemala
Qfest – Houston GLBT Film Festival
Outflix Memphis, Tennessee
26 th Hong Kong LGTB Film Festival
Cinema Queer Stockholm
Toscana Pride Park 2016
Florence Queer Festival
18 BAFICI 2016 Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente
Muestra de Cine Argentino Histórias Extraordinárias Rio de Janeiro
1st Edition of the Montréal LGBT Film Festival
Amsterdam Filmrozedagen Festival
Kino Rex Bern


Distributed by

The Open Reel
TLA Releasing
Dekkoo

issuu.com


El amor de a Tres Jess & James

He Mimos con Santiago Giralt, director de Jess & James, película estrenada por todo el mundo menos en Argentina! Protagonizada por tres actores locales: Federico, Isabella, Martín, actor y Nico Rossetti, el ícono Dusty NFL! Intrigados por sus imágenes, le hicimos un par de preguntas.



SANTIAGO GIRALT
(1977, Venado Tuerto)


Es un artista polifacético e inquieto: autor, director, actor y productor. Ha dirigido películas en colaboración con LUIS LLOSCA y el festival argentino. Con narraciones L. y de él el magneto y más en exhibición. Desde la gran sala, Arca del estreno. Argentina, Jess & James, también está ahora y también presentados en otros festivales internacionales.



issuu

telsquels.be/agenda/jess-jamie/

Jess & Jamie



De [Santiago Giralt](#)

Argentine, 2015, drame, 96', espagnol ST français

Suite à une rencontre furtive, Jess, un jeune bohémien, et James, qui ne supporte plus sa mère, se lancent dans un road trip à travers l'Argentine rurale afin de retrouver le frère de Jess. Après leurs retrouvailles, ils se lancent dans une sorte de « relation à 3 ». Leur affection, nouvellement trouvée, grandit tout en découvrant une façon de vivre emplies de liberté et de bonheur.

et sexuel, une histoire d'amour avec comme arrière-plan

ADONNEZ-VOUS à notre newsletter

Prénom

E-mail

[Je m'abonne !](#)

Agenda

- Tables de jeux le 18 février 2015 18:00
- Tournoi de Poker Texas Hold'Em le 1 mars 2015 18:00
- Cercle des aîné-e-s : Projection d'un film le 3 mars 2015 14:00
- 29e Tels Quels Festival le 6 mars 2015
- We can be gay today le 6 mars 2015 19:00
- Burning Blue le 6 mars 2015 19:00
- BFFs le 6 mars 2015 21:00
- Boys like us le 7 mars 2015 15:00
- Rosie le 7 mars 2015 17:00
- Anatomy of a love seen le 7 mars 2015 19:00

telsquels.be/wp-content/uploads/2015/01/jess-james-final-version.jpg

Abiertamente marica, y a mucha honra | Página12 | La otra mirada

[Diego Brodersen](#) 01 de abril de 2017



JESS & JAMES
Argentina, 2016

Dirección y guion: Santiago Giralt.

Fotografía: Connie Martin.

Montaje: Santiago Giralt.

Música: Emisor.

Duración: 89 minutos.

Intérpretes: Martín Karich, Nicolás Romeo, Federico Fontán, Alejandro Paker, Nahuel Mutti.

Se exhibe en el Centro Cultural San Martín.

Cada vez más prolífico, Santiago Giralt presentó en sociedad el año pasado, en diversos festivales, el largometraje Primavera –un proyecto de mayor perfil cuyo reparto incluía figuras reconocidas– y esta pequeña película que, según sus propias declaraciones, fue rodada prácticamente sin guion, con apenas algunas directivas generales sobre el desarrollo de la historia y la construcción de los personajes. Primer esfuerzo declaradamente queer en la filmografía del realizador, en realidad habría que llamar a las cosas por su nombre y hablar de Jess & James como un film abiertamente marica. Y a mucha honra. Ya desde las primeras imágenes, con el encuentro en un puente de dos muchachos –uno de ellos vistiendo sombrero de cowboy, casi la parodia de un cliché– y la breve charla antes del sexo caminando en medio de las vías del tren resulta claro que el universo que construirá el director de Antes del estreno no tendrá otro objetivo que describir la relación entre dos amigos/amantes/objetos de

SPRING

Director, writer, producer

18 Buenos Aires Independent Film Festival 2016
World Gay Pride, Madrid 2017

Distributed by
Fox Latinamerica
Netflix Latinamerica

4/6/2016

Festivales: Conociendo a los directores de la Competencia Argentina: Santiago Giralt (Primavera) - Otros Cines

Miércoles | 06.04.2016

CRÍTICAS NOTICIAS FESTIVALES COLUMNISTAS PRÓXIMOS ESTRENOS TAQUILLA CICLOS DEBATES CINE EN CASA PUBLICACIONES CONTACTO



Primavera.

BAFICI 2016

Conociendo a los directores de la Competencia Argentina: Santiago Giralt (Primavera)

Por Ezequiel Boetti

Publicada el 06-04-2016

Nació en Venado Tuerto en 1977. Hizo tres películas en colaboración: UPA! Una película argentina (BAFICI 2007), Las hermanas L. y UPA! 2 El regreso (BAFICI 2015); y seis en solitario: Toda la gente sola, Antes del estreno, Anagramas (BAFICI 2014), Here Kitty Kitty!, Jess & James (BAFICI 2016) y Primavera (BAFICI 2016).

Sinopsis: Leopoldo es un niño de 11 años que creció rodeado de artistas. Durante los tres meses de la primavera (la película comienza el 21 de septiembre y termina el día de Navidad), el chico descubre el amor y termina una joven compañera de su clase de poesía y vive su primera desilusión amorosa.

Nota: Giralt contestó sobre **Primavera** y sobre su otra película en el festival, **Jess & James**, que se exhibe en la sección Personas y Personajes



Giralt.

-¿Cómo definirías la película y qué desafíos se plantearon al hacerla?

-Este BAFICI salgo con dos proyectos: **Primavera**, que hace su estreno mundial en la Competencia Argentina, y **Jess & James**, que circuló en más de quince festivales LGTBIQ, fue lanzada en DVD, on demand y en salas en varias capitales europeas y en Estados Unidos, y ahora se exhibe por primera vez en la Argentina. **Primavera** es una comedia brillante, en la línea de un Billy Wilder en **Una Eva y dos Adanes**, esas comedias que hacen reír desde los personajes y no desde la acción física. Es una película sobre las nuevas familias y sobre la construcción de comunidad en lo diverso. Los desafíos fueron poder lograr los planos secuencia que había que hacer cada día en jornadas muy exigentes. Jess & James se salió a producir de una semana a la otra con un socio norteamericano, y el desafío fue salir a grabar sin guión y poder contar una película que sea interesante desde esa urgencia.

EQUIPO OTROS CINES

Otros Cines / Europa

Una perspectiva europea bajo la dirección de Manu Yañez

Micropsia

La mirada de Diego Lerer sobre cine, música y televisión

Otros Cines / TV

Serie y otras novedades de la TV por Pablo Manzotti

Con los Ojos Abiertos

Críticas, crónicas de festivales y apuntes sobre cine por Roger Koza

Otros Cines / Perú

Cine peruano y mundial, desde Lima, por John Campos Gómez

Otros Cines / Cursos

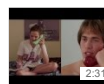
Nuestras propuestas de formación y divulgación

OTROS CINES EN YOUTUBE

Everybody Wants Some, de ...



@OtrosCines by otroscines



Everybody Wants Some, de Richard Linklater (Trailer)



Entrevista a Oscar Isaac (Star Wars: El despertar de la



El buen amigo gigante (Spielberg) - TRAILER HD

ULTIMAS ACTUALIZACIONES

Festivales | 06-04-2016

Conociendo a los directores de la Competencia Argentina: Santiago Giralt (Primavera)

Festivales | 06-04-2016

Conociendo a los directores de la Competencia Argentina: Estandislo Buisel e Ignacio Maslorens (El teorema de Santiago)

Festivales | 06-04-2016

Conociendo a los directores de la

Santiago Giralt habla de Primavera, su nueva película, que se estrena este jueves

“Hay una familia más allá de la sangre”

A partir de la idea de “dos extraños que se eligen”, el realizador y guionista formuló un complejo universo de relaciones en el que resulta central Leopoldo, un niño que oficia como relator de “una fábula, que es lo que yo quería contar”.

Por Andrés Valenzuela

Alguna vez el guionista y director Santiago Giralt describió sus películas como “historias que reflejan su relación con el mundo y con la gente”. Primavera, que se estrena este jueves, explora en clave de comedia “amable” esos lazos a través de la mirada de un niño de 10 u 11 años, Leopoldo (interpretado por Angelo Mutti Spinetta) en una familia ensamblada, desarmada y vuelta a ensamblar de tantas formas que es difícil listar cada vínculo que se refleja. La historia transcurre durante una estación y recorre el último trimestre de embarazo de la madre de Leopoldo (que coquetea con su ex cuñado), el casamiento de su padre con su novio, el montaje de una obra de teatro, las primeras incursiones en el amor del niño y hasta los vínculos laborales a través de la figura de Reina (notable interpretación de Moria Casán). Filmada casi totalmente al aire libre, con abundancia de planos-secuencia y una narrativa muy dinámica, Primavera entrecruza las historias de una familia en el sentido más amplio posible. Participan Catarina Spinetta, Nahuel Mutti, Mike Amigorena, Chino Darín, Luisa Kuliok y otros.



“Vengo de una familia de seis personas y todos con personalidades y gustos muy diferentes”, dice Giralt.

–En Primavera parece con fuerza la cuestión de la crianza desde el grupo social, la responsabilidad de la aldea. Ahí hay una continuidad con una película anterior, Toda la gente sola. ¿Por qué le interesaba volver al tema?

–Vengo de una familia de seis personas y éramos seis personalidades muy distintas, con gustos muy diferentes y mis padres trabajaban con la idea de aprender a convivir con la diferencia del otro. Vivíamos en Venado Tuerto, una comunidad bastante familiar y cerrada, que se sentía como aldea en el ‘80. Pero hay una idea de pensar la familia más allá de la familia de sangre, que siempre me interesó.

–¿La familia extendida?

–Claro. Siempre pienso que si uno traza una familia, empieza con la relación entre dos extraños que se eligen. Después hay cuestiones de sangre. Y a partir de ahí con quien reproducirse como comunidad. Y si uno elige a uno, puede elegir a más para generar comunidad.

–A veces elegir a uno implica todo un paquete de relaciones.

–Exacto. Creo que viene de esa idea y que en algún momento yo después de la crisis argentina tenía unos dólares y me fui a Canadá. Viví ahí un año en una casa donde vivía una mujer con su hija; ella fue la que me dijo la frase de que se necesita una aldea para criar a un niño. Fui su niño durante ese tiempo. Y en ese lugar era todo comunidad elegida, porque Vancouver es una comunidad inmigrante y la mayoría tiene a las familias muy lejos y la gente se elige por afinidad. También ahí descubrí esta experiencia de vivir en comunidad y en la extrema diferencia que tiene el otro, que puede venir de otro país, continente. Desde que volví a Argentina pienso que lo que me interesa comunicar es esta concepción de comunidad. Y lo hago a través del arte. Por ejemplo, ahora estoy viendo con una



PREMIERE MUNDIAL / WORLD PREMIERE

ARGENTINE OFFICIAL COMPETITION

PRIMAVERA

Spring

Leopoldo es un niño de 11 años que creció rodeado de artistas. Durante los tres meses de la primavera (la película comienza el 21 de septiembre y termina el día de Navidad), el chico descubre el amor en una joven compañera de su clase de poesía y vive su primera desilusión amorosa.

Solo o en grupo, Santiago Giralt tiene especial predilección por los actores; no solo como parte de sus películas, sino porque además le interesan la actuación y los ensayos como tema. En *Primavera* va más allá: hay ensayos, pero también convivencia, cruces y crecimientos varios entre familias, parejas, directores, managers y otros roles que orbitan alrededor de actores y actrices, incluso hijos. Pero *Primavera*, desde su nombre, promete además un despertar: esta película de Giralt está llena de colores, de humor, de gritos, de euforias, de romances. Si no es nada sencillo trabajar con un elenco con tantos nombres y rostros reconocibles, más difícil aún es relatar sin pausas conflicto tras conflicto y hacerlo con claridad expositiva. Giralt dirige una orquesta enorme y le hace dar el tono exacto que él quiere: uno estridente y alejado de cualquier apatía. **Javier Porta Fouz**

SANTIAGO GIRALT

Nació en Venado Tuerto en 1977. Hizo tres películas en colaboración: *UPA! Una película argentina* (Bafici '07), *Las hermanas L.* y *UPA! 2 El regreso* (Bafici '15) y seis en solitario: *Toda la gente sola*, *Antes del estreno*, *Anagramas* (Bafici '14), *Here Kitty Kitty!*, *Jess & James* (Bafici '16) y *Primavera* (Bafici '16).

He was born in Venado Tuerto in 1977. He directed three collaborative films: UPA! Una película argentina (Bafici '07), Las hermanas L., and UPA! 2 El regreso (Bafici '15) and six by himself: Toda la gente sola, Antes del estreno, Anagramas (Bafici '14), Here Kitty Kitty!, Jess & James (Bafici '16) and Primavera (Bafici '16).

Leopoldo is an 11-year-old boy who grew up surrounded by artists. During the three months of spring (the film begins on September 21st and ends on Christmas Day) the boy finds love with a young poetry classmate and experiences his first heartbreak.

*Alone or as part of a group, Santiago Giralt has a special preference for actors; not only as part of his films, but also because he's interested in acting and rehearsals as subjects. In Primavera, he goes one step beyond: there are rehearsals, but also coexistence, arguments and growths among families, couples, directors, managers, and other roles that have to do with actors and actresses; even children. But Primavera, from its very name, also promises an awakening: this film by Giralt is full of colors, humor, shouting, euphoria, romance. It isn't easy to work with a cast that includes so many recognizable names and faces, but it's even harder to narrate conflict after conflict without a pause, and doing so with expository clarity. Giralt conducts an enormous orchestra and achieves the exact tone he's looking for: one strident and far from any kind of apathy. **JPF***

Argentina, 2016 / 86' / DCP / Color / Español - Spanish

D, G: Santiago Giralt **F:** Tincho Velasco **E:** Eliane Katz, Andrés Quaranta
DA: Marianela Fasce **S:** Jéssica Suárez **P:** Diego Dubcovsky, Alex Zito, Federico Carol **PE:** Diego Dubcovsky, Gastón Rothschild, Federico Carol
CP: BD Cine, AZ Films, Los Griegos, Sudestada Cine
I: Catarina Spinetta, Nahuel Mutti, Angelo Mutti Spinetta, Mike Amigorena, Chino Darín

Contacto / Contact

BD Cine, AZ Films, Los Griegos
T +54 11 4832 8838
E info@bdcine.net **W** bdcine.net

29/08/2016 14:45 cine



Claudio D. Minghetti

Santiago Giralt propone una comedia primaveral acerca de una familia de artistas

EL AUTOR Y DIRECTOR, QUE SIEMPRE SE CARACTERIZÓ POR SU ESPÍRITU LÚDICO Y SU SINGULAR TALENTO PARA CONTAR HISTORIAS USANDO COMO INSTRUMENTO CINE, TEATRO O LITERATURA, PROPONE ESTA VEZ NAVEGAR POR LO CORAL DE UNA FAMILIA DE ARTISTAS TAN FUNCIONAL COMO DISFUNCIONAL, DESDE LA MIRADA DE UN NIÑO EN "PRIMAVERA", QUE SE ESTRENA EL JUEVES, TRAS SU PASO POR LA COMPETENCIA OFICIAL DEL ÚLTIMO BAFICI.

etiquetas cine estreno

multimedia

Giralt, que nació hace 39 años, que en cine fue coguionista de Albertina Carri y Lucía Cedrón, codirector de las dos entregas de "UPA!", y "Las hermanas L", solo de "Toda la gente sola", "Antes del estreno", "Anagramas", "Here, Kitty Kitty" y "Jess & James", en teatro de "Trilogía de Camping", y autor del libro "La mala memoria", habló con Telam sobre su último filme.

Primavera - Santiago Giralt - Trailer

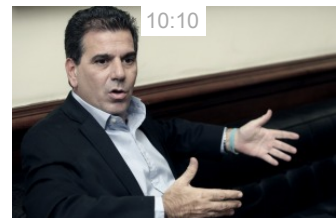


Trailer de "Primavera"

Leopoldo, hijo de una productora de teatro y un director teatral, es un chico de 11 años que ha crecido rodeado de artistas y locos, en medio de ensayos, actores, bambalinas y disfraces y cuenta su vida, la de sus padres y la de la singular comunidad de artistas en la que fue criado.

Un día descubre el amor en una compañera de su clase de poesía y vive su primera

últimas noticias



Ritondo confirmó que Margarita Stolbizer fue amenazada a través del 911



"El narcotráfico ha avanzado mucho por la negación del problema por parte del Estado"

las más leídas

- 1 Rechazan por "gordita" a una alumna que quiere ser candidata a Reina de la Primavera
- 2 La expectativa de inversión de EEUU en Argentina supera los 20.000 millones de dólares
- 3 Murió el actor Gene Wilder

Bafici: *Primavera*, una comedia almodovariana de Santiago Giralt

Natalia Trzenko | LA NACION | VIERNES 22 DE ABRIL DE 2016 • 14:59



Primavera, de Santiago Giralt. Competencia argentina. Duración: 86 minutos.

Un narrador tierno y más sabio de lo que se espera a su edad. Leopoldo es un preadolescente feliz aunque algo molesto porque los novios de su mamá y su papá se olvidaron de llevarlo a una de las tantas fiestas en las que su mamá embarazada no larga el teléfono ni para de caminar mientras la cámara la sigue. Así comienza el nuevo film de Giralt, con aires que recuerdan a Almodóvar y una energía que por momentos es demasiado nerviosa pero nunca deja de ser contagiosa. Una película alocada, divertida y repleta de personajes fantásticos. Entre los más destacados están el pequeño gran protagonista Angelo Mutti Spinetta, sus padres (en la ficción y la realidad), Catarina Spinetta y Nahuel Mutti, Moria Casán, María Marull y una inspirada Luisa Kuliok como una diva al borde del ataque de nervios.

Interviews and Artist profile


Santiago Giralt

At 34, director, actor and writer, confirmed his talent with the movie *Before Opening Night*, a mordacious and satirical movie about show business / 1. In *Before Opening Night* Juana Garner is like Gena Rowlands in *Opening Night*. What do actors mean for you? I'm a big fan of actors and actresses. I love the emotional truth in acting and I arrive to film through acting on not the other way around. Bad acting tenses my nerves. I love movies about actors and actresses as well. 2. In your movie there's a humorous way to seeing cinema. Why do you talk about that again? I like to write characters with a strong conflict between public and personal life. In show business, that difference is usually very pronounced. 3. Where did the naivety from your first novel *Nelly R.* comes from? From an everlasting obsession with the books of Manuel Puig and thousands of stories I've heard in my hometown, Venado Tuerto. 4. Is it sincere or ironical your love of melodrama? Melodrama can only be made with sincerity. Otherwise it's just a parody of feelings. 5. As a director, who do you look like on set? The crazy from *Upa!* or the laid back from *Before Opening Night*? I feel closer to the second one.

Santiago Giralt

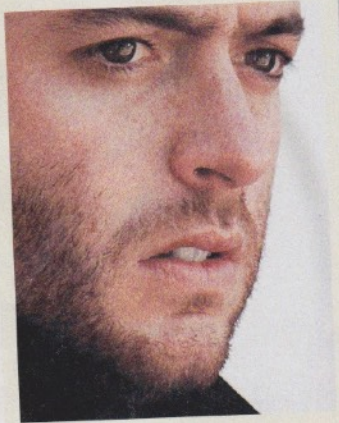
A los 34 años, el director, actor y escritor confirmó su talento con la película *Antes del estreno*, una mirada mordaz y humorística sobre el mundo del espectáculo

POR MARTÍN LOJO
LA NACION

- 
- 1** En *Antes del estreno*, Juana Garner (Érica Rivas) parece una versión joven de la Myrtle Gordon (Gena Rowlands) de *Noche de estreno*, de Cassavetes, que a su vez cita a *La malvada*, de Mankiewicz, con Bette Davis. ¿Qué significan esas actrices para vos?
Soy un gran admirador de las actrices y de los actores. Me atrapa la verdad emocional de una actuación y a través de ella llego a la dirección, no al revés. Las malas actuaciones me crispán. Las películas que nombraste son grandes clásicos sobre el mundo de las actrices y las dos caras de la actuación: la visible y la vida privada que la alimenta.
 - 2** En tus películas hay una mirada humorística y mordaz sobre el cine. ¿Por qué volvéis sobre ese tema?
Me gusta escribir acerca de personajes con un conflicto fuerte entre vida pública y vida privada. En el mundo del espectáculo, esa diferencia suele ser más pronunciada, ya que la parte visible se vuelve espectáculo y la parte oculta, rumor y chisme.
 - 3** ¿De dónde surgió el mundo naíf y rosa de tu novela, *Nelly R., la amante del general*?
De una lectura incesante, apasionada y feliz de Manuel Puig y de las historias que escuché toda mi vida en Venado Tuerto, donde nací y viví hasta los diecisiete años.
 - 4** ¿Es sincero o irónico tu amor por el melodrama?
Al melodrama sólo se lo puede encarar con sinceridad. De otro modo es simple parodia de sentimientos.
 - 5** Como director, ¿a quién te parecés más en el set? ¿Al neurótico extremo de *Upa!* o al "colgado" de *Antes del estreno*?
Román, el director de *Antes del estreno*, es un espejo de mí ser creativo en la etapa de la escritura. El director de *Upa!* está inspirado en los que creen que el maltrato es el modo de generar respeto en un set. Un equipo técnico responde a un director por miedo o por afinidad y pasión por su estética. Yo trabajo desde hace años con el segundo caso. *

* ANTES DEL ESTRENO se proyecta el 11, a las 20, en El Camarín de las Musas (Mario Bravo 960)

Staff Director: Bartolomé Mitre. Subdirector: Fermín Saguir. Secretario general de Redacción: Héctor D'Amico. Prosecretarios generales de Redacción: Ana D'Onofrio y Carlos Reynaldo Roberto. Director de educación: Hugo Culligada. Directora de Arte: Ana Guelle. Jefa de Redacción: Verónica Chiaravalli. Subeditores: Pedro B. Rey y Leonardo Tarifeño. Editora de Artes Visuales: Alicia de Arteaga. Editora de arte: Silvana Segú. Editora fotográfica: Andrea Knight. Redacción: Pablo Glasera, Natalia Ibanic, Celina Chatury y Martín Lojo. Corresponsales: Laisa Corradini (Francia), Elisabetta Piqué (Italia), Silvia Pizani (ELZUL). Diseño gráfico: María Paula Pilipta y Sebastián Hernández. Corrección: Susana G. Artal y Daniel Gigena. Gerente comercial: Gerovano Marques Peña. Proprietario: S.A. La Nación, Boulevarf 557 (C1106ARE) CABA. Derechos: Dirección Nacional del Derecho de Autor: ADN/CULTURA registro N° 825.583, 4 de marzo de 2010.



Santiago Giralt

Santiago Giralt EL GRAN SALTO

» Por **Maríel Díez** » Foto **Gentileza .TIFF**

Después de llamar la atención con *Upa! Una película argentina*, Santiago Giralt impuso su firma como cineasta. Antes de ésta trabajó como guionista en *18-J* y en *Géminis*, para después escribir *Cordero de dios* y *Toda la gente sola*, que también dirigió. Este mes estrena *Las hermanas L.*, una comedia "multiorgásmica" que tiene a Soledad Silveyra delante del elenco.

¿Qué te llevó a hacer cine?

Mi sueño de chico era escribir telenovelas como Alberto Migré. Esa idea de atrapar a miles de personas con un relato y hacerlas vivir esa historia como si fuera propia me fascinó desde siempre. Como no había escuelas conocidas para guionistas, pensé que mi modo de acceso sería estudiar cine. Rápidamente comencé a trabajar como guionista y siempre me quedaba con ganas de más, de poder intervenir en la película de un modo más activo aún. Una cosa llevó a la otra y, en algún momento, la faceta de director se impuso. Cada tanto también necesito huir del cine y escribo alguna que otra novela.

¿Cómo fue trabajar con Soledad Silveyra en una "comedia sexual"?

Solita es un ser maravilloso, es una actriz muy entrenada y muy pendiente de la escena como totalidad. Me quedé con ganas de volver a trabajar con ella y poder explorar más su inteligencia y sensibilidad. El personaje que hace en la película muestra una Solita comediante, disparatada y muy hilarante. Creo que va a dar que hablar.

Escribes, diriges y produces. ¿Dónde te sentís más cómodo?

Lo que menos me gusta es producir, pero para eso

tengo unas productoras de lujo. Como guionista me siento muy feliz porque escribir una película es imprimir todo lo posible, y como director hay que negociar con la realidad todo el tiempo, y eso a veces es muy frustrante. De todas formas, cada tanto me escribo un personaje como actor en las películas para despuntar el vicio de actuar, que me encanta.

¿Representa un desafío trabajar con otros directores?

Sí, porque hay que poner el ego en la película y no en uno, entonces todos deben renunciar a él para que sirva al proyecto común. En el caso de *Las hermanas L.* como los otros tres directores (Alejandro Montiel, Eva Bar y Diego Schipani) son mis mejores amigos desde la universidad, filmar en grupo fue como ir a una fiesta donde en vez de beber y bailar, filmábamos. Creo que trabajar con varios directores es un modo de colaboración artístico que seguiré buscando siempre, porque te enseña a renunciar al capricho del ego en pos del bien común, en este caso, la película. Es una lección que muchos políticos argentinos deberían aprender.

Dijiste una vez que Almodóvar te marcó. ¿Hay algún otro director que fuera tan influyente en tu carrera como él?

A todos los directores de *Las hermanas L.* nos marcó Almodóvar, cómo negarlo. Fuimos influenciados por su talento y su imaginación. La libertad con que trabajaba en sus comienzos y el modo de aproximarse al drama desde el absurdo es algo que me subyugó desde la primera película que vi. Si tengo que nombrar otros directores puedo decir Clint Eastwood, Gus Van Sant, Francis Ozon, John Cassavetes, David Lynch, Lucrecia Martel. Sin duda son espejos donde miro lo que hago y lo interpele.

SU PRÓXIMO PROYECTO, **PERLA**, ESTÁ BASADO EN UNA NOVELA DE MANUEL PUIG. "AMBOS SOMOS GENTE DE PROVINCIA. ÉL SE REFUGIO EN EL CINE, YO EN LAS TELENÓVELAS Y LOS LIBROS DE AMOR".

Santiago Giralt: The big leap

After calling attention for upa! An Argentinean movie, Santiago Giralt became a film auteur. He co wrote Gemini and Lamb of God and wrote and directed All The Lonely People. This mont comes The L. Sisters, a multiorgasmic comedy qith the leading actress Soledad Silveyra. WHY DO YOU MAKE MOVIES? When I was a kid I wanted to write soap operas. That idea of catching lots of people with a story and make them live it. As there wasn't a television program I decided to study film. I quickly started writing for movies and then I wanted to direct them. I also write novels to have a haven from film. HOW WAS IT TO WORK WITH SOLEDAD SILVEYRA IN A SEXUAL COMEDY? She's a wonderful actress. She's not worried only about her character but the scene as a whole. She is hilarious. YOU WRITE, YOU DIRECT, YOU PRODUCE. WHERE DO YOU FEEL MORE COMFORTABLE? As a writer I feel like the process is so open. But I like the three roles for different reasons. IS IT A BIG CHALLENGE TO WOEK WITH OTHER DIRECTORS? It is. You have to put your EGO on your movie and not on yourself. In this case, we are all friends and we were having a lot of fun.

Giralt: dos mil palabras por día

Escritor, guionista, director y productor de cine, ha publicado recientemente su primera novela, "Nelly R. La amante del General", en la que narra la relación entre una estudiante secundaria de La Boca y el general Perón. En esta entrevista habla, entre otras cosas, de su admiración por la obra de Tolstoi.

Licenciado en Cinematografía por la Universidad del Cine, Santiago Giralt (Venado Tuerto, 1977) es escritor, guionista y director cinematográfico. Junto a Camila Toker, Tamae Garateguy y Eva Bar escribió, produjo y dirigió *Upa! Una película argentina*, una sátira sobre el nuevo cine argentino, ganadora del Bafici 2007. Como escritor, ha publicado la novela *Nelly R. La amante del General* (Emecé), donde narra la relación entre Nelly, una estudiante secundaria de La Boca, y el general Juan Domingo Perón, cuarenta años mayor. En esta entrevista habla de sus gustos y sus hábitos a la hora de escribir y de leer.

—¿Cuál es el primer libro que recuerda haber leído?

—*Miguel Strogoff*, de Julio Verne, en la edición de Billiken. Como primer recuerdo literario tengo el impacto que me causó descubrir que el protagonista de la novela no se quedaba ciego porque estaba llorando cuando el látigo le pegaba en los ojos. No la volví a leer nunca más, así que no sé si esto me lo inventé o qué... pero la recuerdo como una novela que me impactó. Otro libro que fue muy importante en mi infancia fue *Socorro*, de Elsa Bornemann, por la crudeza de sus cuentos y el terror que me causaron entonces.

—¿Cuál es su autor favorito vivo?

—John Irving. Me mudaría a su casa, para practicar un poco de lucha con él y sus hijos y escucharlo contar historias. Me parece el gran narrador de la literatura del presente. A su última novela la devoré.

—¿Qué libro se llevaría a una isla desierta?

—Si me mudara conscientemente a una isla desierta, me gustaría llevar más de uno: *Anna Karenina*, *The World According to Garp*, *Flesh and Blood*, *Boquitas pintadas*, *El obscuro pájaro de la noche*, *2666*, *La montaña mágica*, *Bombarzo*, *Rayuela*. Si, como los naufragos de *Lost*, me tocara quedar varado por desgracia en una isla me gustaría que fuera *Anna Karenina* el libro que me acompañe.

—¿Cuál es el último libro que leyó o que está leyendo en este momento?

—*Out* de Natsuo Kirino, una novela apasionante, me enganchó desde la página uno. Habla de la solidaridad entre mujeres, del abuso contra las mujeres y de

la revancha. Tiene puntos en común con el tema de mi próxima novela pero con unos giros muy oscuros. Me atrapé enseguida.

—¿Qué libro reciente no pudo terminar de leer?

—Ya no empiezo libros que sé que no voy a terminar. Si me comprometo abro un pacto de honor. Pero cada tanto me pasa, sobre todo cuando me regalan libros que no me interesan del todo. Ahora los cambio por otros que me gustan.

—¿Qué libro quisiera releer pronto?

—*Anna Karenina*. *Middlesex*, otra novela fascinante de un escritor que admiro. *Sábado* de Ian McEwan... Y *El amante de Lady Chatterley*, que me fascina. Aún más que *Madame Bovary*, que como novela es mejor.

—¿Cuándo escribe?

—Cuando puedo. Siempre escribo más por la mañana y la primera tarde que por la noche, aunque no soy estable. Cuando escribo cine es más cortado. Cuando me puse con *Nelly R.*, seguí el método de Stephen King de 2 mil palabras por día y lo hacía de lunes a lunes. Cuando escribo otras cosas, es más como el cine, un poco cada día.

—¿Quién debería ser el próximo Nobel?

—No tengo confianza en los suecos. Creo que no coincidiríamos con el próximo. Ni con muchos de los que fueron. Pero si tengo que proponer mando a John Irving, a Ian McEwan, a Haruki Murakami. Simplemente porque me gustan mucho cada uno en su estilo. Ninguno de ellos necesita el dinero del Nobel ni la "legitimidad política" del premio, así que nunca lo van a conseguir.

—¿Cuáles son sus rituales o supersticiones a la hora de escribir?

—Cuando el culo empieza a perder peso y la cabeza empieza a pensar en levantarse de la silla me obligo a quedarme ahí un rato más porque lo bueno seguro está por venir. Pero no tengo muchos. Siempre necesito el mate al lado e infusiones varias, algo de música sin letra o nada de música. Aunque soy muy geminiano y cambio todo el tiempo...

—¿Cuál es su comienzo favorito de la literatura universal?

—El de *Anna Karenina* de Tolstoi: "Todas las familias felices son similares; cada familia infeliz es infeliz a su manera". Basta leerla una vez y no hay nada más que agregar.

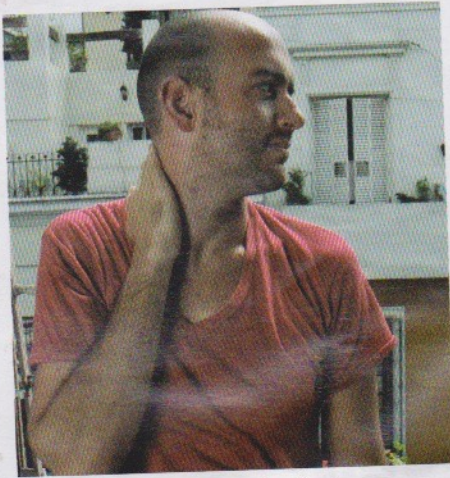


Giralt: 2000 words a day

Writer, screenwriter, director and film producer, has recently published his first novel: *Nelly R., the General's Lover*, where he tells the story between a high school student from the slums and the General Perón. In this interview he talks, amongst other things, about his admiration of the work of Tolstoi. / He has a Master in Film in the Universidad del Cine, Santiago Giralt (Venado Tuerto, 1977) is a writer, screenwriter and filmmaker. With Camila Toker, Tamae Garateguy and Eva Bär he wrote, produced and directed *Upa!*, a satire about independent cinema. Now he has published the novel *Nelly R., The General's Lover* where he tells the story of Nelly, a teenager from the slums and the, then president of Argentina, Juan Domingo Perón, forty years older than her. In this interview he talks about his likes and dislikes at the time of writing and reading. WHAT'S THE FIRST BOOK YOU READ? *Miguel Strogoff* by Jules Verne.

Debut literario

Santiago Giralt



El humor en sus más variadas facetas y conjugaciones parece ser el vector que hilvana los trabajos de Santiago Giralt, tanto en el cine como en la literatura. Después de *UPA!*, una película colectiva que se reía de los tics de cierto cine argentino independiente, Giralt acaba de dar a conocer su primera novela: *Nelly R. La amante del general*. Un relato entre el melodrama y la novela histórica, entre la anécdota verídica y el culebrón sentimental, narrado en primera persona por quien fuera amante de Perón tras la muerte de Eva. “La voz

de Nelly es como la de un personaje de Manuel Puig metido en una novela histórica”, dice Giralt. “Mientras escribía, me divertía imaginando conjeturas acerca de la vida y sexualidad de los seres que rodeaban al General. Trabajo mucho con la sexualidad, lo reprimido y lo no expresado... Pero mientras en *UPA!* utilizamos el humor como elemento distanciador e irónico, en *Nelly...*, es el arma para que la escritura tenga otro nivel, una ironía más precisa.” Más explícito y desenfadado, “como una película de los ochenta, zafada y estridente”, el próximo proyecto del colectivo de actores y realizadores Acción está inspirado en la biografía de las hermanas Legrand. Tras algunas demoras en la posproducción, el estreno de *Las Hermanas L.* está planeado para fin de año o para principios de 2009. Sin respiro, mientras tanto, Giralt acaba de concluir el rodaje de su primera película “solista”, *Toda la gente sola*, un film con múltiples protagonistas (Alejandro Urdapilleta, entre otros) filmado en su ciudad natal, Venado Tuerto.

Matías Capelli

(Emecé) 244 páginas.

>> www.santiagogiralt.com.ar

Literary Debut

Humour and its various faces seem to be the thread that knits the work of Santiago Giralt, in film and literature. After *upa!*, a collective movie that laughed about independent filmmaking in Argentina, Giralt published his first novel: *Nelly R, The General's Lover*. A story between melodrama and historical novel, between the true story and the sentimental pulp fiction, it is told in first person by Perón's lover after Eva's death. “The voice of Nelly is like the voice of a Manuel Puig character inserted in a historical novel”, says Giralt. “While I was writing, I had a lot of fun making assumptions about the life and sexuality of the characters surrounding the General. I work a lot with sexuality, with what's repressed and remains unexpressed. While in *upa!* we use humour as a distancing and ironic tool in *Nelly* it's a way to get to a finer level of irony. While he's preparing his next shooting, a 1980's style comedy, he's editing his first solo movie, *All the Lonely People*, shot in his hometown.

cine



GIRALT Un cinéfilo voraz. Su nueva película es protagonizada por Erica Rivas.

Director bajo influencia

Entrevista Santiago Giralt El realizador habla de su filme "Antes del estreno", que va mañana.

Miguel Frías
mfrias@clarin.com

Antes del estreno se centra en una actriz famosa, con problemas de ánimo y alcoholismo (Erica Rivas); en su apocado marido, un cineasta algo bloqueado y frustrado (Nahuel Mutti); y en la pequeña hija de ambos (estupenda Miranda de la Serna, hija de Rodrigo de la Serna, que aparece en el filme, y de Rivas). Santiago Giralt, director de esta película que se estrena mañana, se basó -sin ocultarlo y sin compararse- en **Opening Night** (1977), de John Cassavetes, con Gena Rowlands: dos imbatibles.

"Llegué a **Opening...** a través de su mención en **Todo sobre mi madre**, de Almodóvar. En **Opening...**, el personaje de Rowlands tiene un nivel de exposición íntima que me resulta fascinante. Por otro lado, Erica Rivas es vecina y amiga mía. Mientras ella hacía **Tetro**, con Coppola, trabajamos en mi filme **Toda la gente sola**. Ese vínculo quedó. **Antes del estreno** es como una carta de amor para ella", dice Giralt, también realizador de **Upa!** y **Las hermanas L**.

Tras un mes de ensayo, **Antes del estreno** fue rodada en apenas ocho días, en la casa de Giralt, en Escobar. "**Toda la gente...** fue un filme muy personal, que rodé en mi pueblo del interior (Venado Tuerto), con un estilo que intenta-

ba llegar a un público amplio al que no llegó -admite-. Eso me hizo entrar en un período de introspección. Hasta que decidí volver a las bases, a mi casa, a la película hogareña, a los amigos: un poco a la fuerza original de **Upa!**, pero con más conocimiento técnico".

Antes del estreno está construida con largos planos secuencia, muchos en exteriores. "Quería que la película tuviera cierto alineamiento con las fuerzas de la naturaleza. Trabajamos bastante con luz natural, lo cual es complicado en tomas tan largas. Hay muchas caminatas. En este sentido, soy un apasionado del cine de Gus Van Sant, donde cada caminata es una experiencia que genera reflexiones y percepciones. En mi caso, decidí seguir no a uno sino a varios personajes".

Giralt es un cinéfilo voraz. En su nueva película hay constantes citas: desde una frase de Ingmar Bergman al comienzo, hasta un agradecimiento a Cassavetes, al final. Para definir al personaje de Rivas, el realizador se basó en clásicos con Ava Gardner, Elizabeth Taylor y Meryl Streep. "Me formé viendo cine desde mi infancia -explica-. Cada vez que estoy rodando, muchas películas vuelven a mí y se meten en mis trabajos. No lo oculto, ni me comparo, ni me jacto. Simplemente, dejo que ocurra, naturalmente".

"No soy respetuoso de los íconos de argentinidad"

Tras su incursión en la novela, el joven director busca dar pelea contra la exaltación del aburrimiento en la cultura.



MARIA LUJAN PICABEA
mlpicabea@clarin.com

Hay que decirlo, Santiago Giral es expansivo, franco, comunicativo. Se reuerce en la silla en gesto nervioso y confiesa, mientras aparta la taza de café con leche que ha terminado de tomar, que la situación de entrevista lo pone un poco nervioso. Claro está, porque su boca se abre y ya no vuelve a cerrarse, porque habla sin parar, se ríe, se estremece, se asombra, se pelea con interlocutores fantasmales y vuelve a divertirse. Y en todo ese despliegue, advierte, siempre teme "meter la pata". Otra vez la risa, un par de anécdotas y no quedan rastros del Giral nervioso.

Aparece, sí ese Giral apasionado que cuando ve nacer la oportunidad de largar una ocurrencia alza los brazos, la voz se le aflauta y los ojos le bailan. Pero, claro, ¿quién es Santiago Giral? Es coguionista y codirector de *UPA! Una película argentina* –ganadora del Bafici 2007–, autor y director de *Toda la gente sola*, aun en posproducción, y acaba de debutar como novelista con *Nelly R. La amante del General* (Emecé).

Y para seguir con las preguntas ¿cómo se define Santiago Giral? "Yo, como un cuentacuentos. Siempre fui guionista, devine director por impaciente y porque no me terminaba de cerrar lo que los directores hacían con mis guiones. Luego devine escritor porque un día se me ocurrió una idea para una película que era imposible filmar porque sería muy cara".

Giral abre un paréntesis, parece querer demorar el momento de referirse a *Nelly* y al *General* de su novela. Habla de cine, vuelve a *UPA!*, se pierde en las tramas de sus últimas lecturas y suelta: "A mí me parece que en la Argentina no hay un gusto de parte de la crítica por la narratividad ni en el cine ni en la literatura y siento que los realizadores no podemos

GIRALT BASICO

VENADO TUERTO 1977. GUIONISTA Y DIRECTOR DE CINE, ESCRITOR.

Licenciado en cinematografía por la Universidad del Cine, fue guionista de "Géminis", de Albertina Carri, "Cordero de Dios", de Lucía Cedrón y del filme colectivo "18J" sobre el atentado a la AMIA, entre otros. Con el grupo Manifiesto Grupo Acción realizó y protagonizó "UPA! Una película argentina" –ganadora del Premio del Bafici 2007– y coescribió, codirigió y coprodujo "Las hermanas L". Como director solista está terminando "Toda la gente sola". "Nelly R. La amante del general" es su primera novela.

narratividad para meter discursos inquietantes, cuestionadores y críticos. Hay que apropiarse del entretenimiento."

Y cuando habla de entretenimiento Giral lo opone al aburrimiento, "ese elogio del aburrimiento que forma parte de un canon intelectual de elite, del cual no me interesa trabajar".

Entretener, declara, es uno de los objetivos que se fijó a la hora de sentarse a escribir *Nelly R.*, que nació como proyecto cinematográfico pero que a sus pocas líneas se reveló como novela "(anti)histórica" narrada en primera persona por su protagonista: *Nelly*, una chica nacida en La Boca que a los 14 años conoce al presidente de la Nación y sueña con ser su compañera.

– Era una primera persona difícil de hacer verosímil, ¿por qué esa elección?

– Porque salió así, tal vez de ver películas argentinas, de acordarme cómo hablaba mi abuela, mis tías. Yo tuve una crianza en el interior de la Argentina donde hay determinados vocablos y giros lingüísticos que están un poco

peronismo que se construía en esas conversaciones que menciona?

– Bueno, mi mamá decía que gracias a Perón existía el aguinaldo y las vacaciones. Ella sacaba lo más rescatable, tenía una gran capacidad de síntesis. Ya de mayor, descubrí que tenía opiniones mucho más profundas y elaboradas que las que recordaba de niño. Pero mi encuentro personal con el peronismo fue al hacer la tesis de licenciatura en la Facultad de Cine. Ahí descubrí a *Nelly* y me encantó la historia, me pareció una locura lo que había vivido esa pendeja. Además era una piba pobre y me pareció que justamente esa inocencia era la que me permitía a mí ficcionalizar al estilo de *Alicia en el país de las maravillas* y utilizar el elemento naif de ella para cortar el discurso en aquellas cosas que ella no se atreve a narrar y abrirle al lector la posibilidad de completarlo. Eso es lo que me reclaman muchos lectores.

– En el título se habla claramente de la amante del General pero en el relato no aparece ninguna escena de sexo. ¿Entonces?

– A mí me parecía que el título remitía fuertemente al afuera, a esa mirada para la cual no había dudas de que *Nelly* era la amante. Ahora desde el adentro, narraba su percepción. Me parecía importante que la mirada no fuera juiciosa, porque desde ese lugar no puede construirse nada. Además metiéndome en la piel de *Nelly* yo sentí que la literatura era la forma más perfecta del travestismo porque podía decir cualquier cosa con la máscara de *Nelly*, podía ser más yo que nunca.

– Entonces, ¿cómo fue meterse en la cama de uno de los grandes íconos de la historia argentina?

– Soy un iconoclasta. No tengo ídolos y considero que el peronismo es una gran caja de Pandora. No soy respetuoso de la argentinidad ni de sus íconos, creo que hay que



Giralt y sus hermanas

Santiago Giralt puede jactarse, en la misma semana, del estreno de *Las hermanas L.* y del premio que recibió Erica Rivas en el Festival del Mar del Plata como protagonista de otro film dirigido por él.

texto

Paula
Jiménez

foto

Sebastián
Freire

“Crecí en un lugar donde en un momento no hubo cine y alquilaba VHS para poder ver películas. Así fue que los domingos a la tarde miraba, por ejemplo, *Tacones lejanos*, de Almodóvar, y descubría

que había un mundo maravilloso donde existía una posibilidad de vivir libremente la sexualidad. Entonces yo siento que mis películas tienen que comunicarle, de algún modo, a cualquier persona que casualmente las descubra, que a la sexualidad se la puede vivir sin ocultamientos, con alegría, e integrándola a un mundo diverso”, cuenta Santiago Giralt, el director argentino que en estos días presenta su film *Las hermanas L.* en las salas porteñas y que acaba de mostrar por primera vez antes del estreno —donde él mismo interpreta a un personaje gay—, en el marco del 25° Festival Internacional de Mar del Plata (película por la cual Erica Rivas fue premiada como mejor actriz en la competencia argentina). Si algo caracteriza al cine de Giralt es la naturalizada convivencia de las diferentes elecciones sexuales que hacen los abundantes y alocados personajes de sus obras;

ble, porque decís ‘acción’ y se pone en marcha un actor extraordinario”.

Tanto en *Las hermanas L.* como en el resto de sus películas se advierte una pronunciada facilidad para consustanciarse con los universos que proponen sus personajes (con la diversidad que la vida propone, mejor dicho) y hacerlos dialogar. En su film anterior, *Toda la gente sola*, por ejemplo, Alejandro Urdapilleta encarna a un pastor evangelista gay y Erica Rivas a una muchacha que aborda, con una actitud típicamente masculina, a un chongo que sale de un gimnasio. Ambos terminan tomándose un whisky juntos en una terminal de micros y contándose sus fracasos, como dice el tango. Es que Giralt expresa a través de los variados caminos vinculares, las alternativas a un modelo que pocas veces el cine se atreve a desafiar. Cerca de Jung y en los antípodas de Alberto Migré, este director explica: “Mis personajes, en general, están un poco más allá de ese momento de crisis arquetípica del melodrama, porque también ellos reconocen que pueden estar en el lugar del otro”. Y esta capacidad de identificación móvil, de motorcito queer que no osa afianzarse a un modo monopólico de

sentirse más cómodo para integrarse de esa manera en la sociedad. Eso no tiene vuelta de tuerca. Yo sé lo que soy y me nuevo de esta manera. Si yo usara traje, corbata, pelo cortito, les estaría mintiendo a todos. Nunca podrá ser feliz. No sería yo. ●

nomás, todo amor y paz. ¡Si hasta el chongo que me magreaba las partes se quedó dormido sobre mi espalda! Delicias de after en mañana del Abasto. Ya era hora de ir por otro picante. ●

Travesas, Agüero 726.

lanacion.com | Sábado

Sábado 21 de febrero de 2015 |

Opinión

Del barrio de San Telmo, a un lugar verde y relajado: *one way ticket*

Cautivados por su movida artística y ecológica, crecen los que deciden radicarse en esta localidad que, no muy lejos de la Capital, conjuga tranquilidad con propuestas innovadoras

Por **Santiago Giral** | Para LA NACION

Nací en la provincia de Santa Fe, rodeado de la vastedad de verde de la pampa argentina. Estudié cine en Buenos Aires, terminé la universidad, trabajé, viajé, llevé adelante todos los rituales de iniciación que había leído desde chico en libros y visto en películas. A los 27 años encontré una pareja estable, compré mi primer departamento a medias y vivimos en la ciudad durante unos tres años. En 2008 dirigí mi tercera película, *Toda la gente sola*, y en ella tenía un papel central Érica Rivas. Terminado el rodaje, me invitó a almorzar a su casa en Ingeniero Maschwitz. Había pasado camino a Rosario varias veces por ese lugar, pero nunca me había adentrado en sus particularidades. La tarde comenzó a caer y Rodrigo de la Serna, quien entonces era pareja de Érica, me contó de un terreno que había del otro lado del pueblo, al que él le había echado el ojo. Al atardecer, nos condujo en el auto hacia ese lugar, que resultó tener 3500 metros cuadrados con árboles de más de cuarenta años, un césped silvestre impecable y algunas pocas cosas más.

Nos decidimos. Tasamos el departamento y nos reunimos con la dueña del terreno: el dinero de la venta del departamento de 48 m² en San Telmo alcanzaba y sobraba para pagar el terreno de 3500 m² (con pileta) y comprar otro auto. Del barrio de San Telmo al pueblo de Maschwitz: *one way ticket*. El cambio fue hermoso y volvieron a mí los recuerdos de la quinta en la que pasé mi infancia con primos, abuelos y tíos allá en el Venado Tuerto de fines de la dictadura y comienzos de la democracia. Maschwitz es un espejo de todo aquello: el ritmo cansino, el verde, las tardes con amigos. Para alguien que no trabaja de lunes a viernes en una oficina, de 9 a 5, es un modo de vida posible y muy relajado. Uno se acomoda a los ritmos de las estaciones del año, de las horas del día, de la luz



PRENSA

Tragedia, drama y gótico

Santiago Giralt

PARA LA NACIÓN



Alejandro Jodorowski, director de cine, tarotista y estrella de la psicomagia en Twitter, escribió una obra que se estrenó en ese paraíso teatral llamado El Picadero, mítica sala donde se dio el movimiento de Teatro Abierto. Allí se presentan obras de gran calidad. El trío de actores es prometedor: Alejandro Paker, un brillante actor y cantante de reconocida carrera; Marko Vega, primera vez que lo veo en escena, cuya composición en dúo con Paker me recordó a la dupla de Urdapilleta y Tortonese –con todo el bagaje del underground y la autoconciencia–, y el toque exótico y estelar del trío, Moria Casán, quien se lanza a componer a una anciana sirvienta de más de cien años. Un patriarca violador y perverso, dos hermanas que se aman y odian –como las Tekanawa del célebre dúo aludido–, una sirvienta que se revela como un miembro más de la familia y con un descomunal miembro viril en una de las escenas más logradas de la puesta. Grotesco, fantasía, pop: Jodorowski logra un retrato intimista de la decadencia de la realeza en un cuento divertido, lleno de sustancia y vitalidad. Meliza, la melliza compuesta por Paker, es una síntesis perfecta de sumisión y tortura, en un rol interpretado a la perfección. Moria pone su “toque estelar” con riesgo y mucho humor. Vale la pena trasnochar. (Producción: Julia Montesoro) ●

El autor es director de cine

Teatro de trasnoche. viernes y sábados de octubre, 0.30 horas. Teatro El Picadero.